

七 音

Първото българско аниме и манга списание

Брой 1
декември 2005

80 страници





Здравейте отново! Мина един месец и първият брой на „Минна“ е пред очите ви. Страшно много се зарадвах на реакциите ви за нулевия брой, който вече е бил свален над 800 пъти! Това е страхотна новина и се радвам, че толкова много хора са му обърнали внимание. Не вярвах, че така добре ще се посрещне. Искрени благодарности на изявилите желание да помагат. С ваша помощ този брой е почти три пъти по-голям – цели 80 страници! Надявам се, че ви харесва как статиите ви изглеждат в списанието. Дано покрай приближаващите празници и ваканции намерите време да напишете още много и все така хубави неща.

В този брой започваме публикуването на три манги – Oh My Goddess, School Rumble и Captain Tsubasa Road to 2002. Благодаря на преводачите и се надявам да продължат с добрата работа. След всеки брой ще даряваме преведените глави на manga-kun, откъдето ще можете да си ги свалите, ако искате да ги имате отделно. Там ще са качени и one-shot-овете от миналия брой.

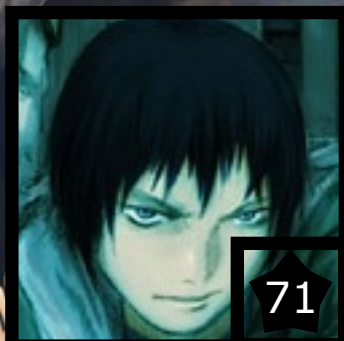
Благодаря на авторите на статиите и на Killua и Chibi-Chibi, които провериха почти всички материали за правописни грешки.

На сайта на списанието <http://www.minna.manga-kun.com/> можете да намерите упътвания как да пишете статии и да превеждате манга за „Минна“, както и отговори на често задавани въпроси. Ако все пак имате нещо да питате или някоя идея, можете да пишете на minna.staff@gmail.com

ColdFusion



4



71



28



77



73



43



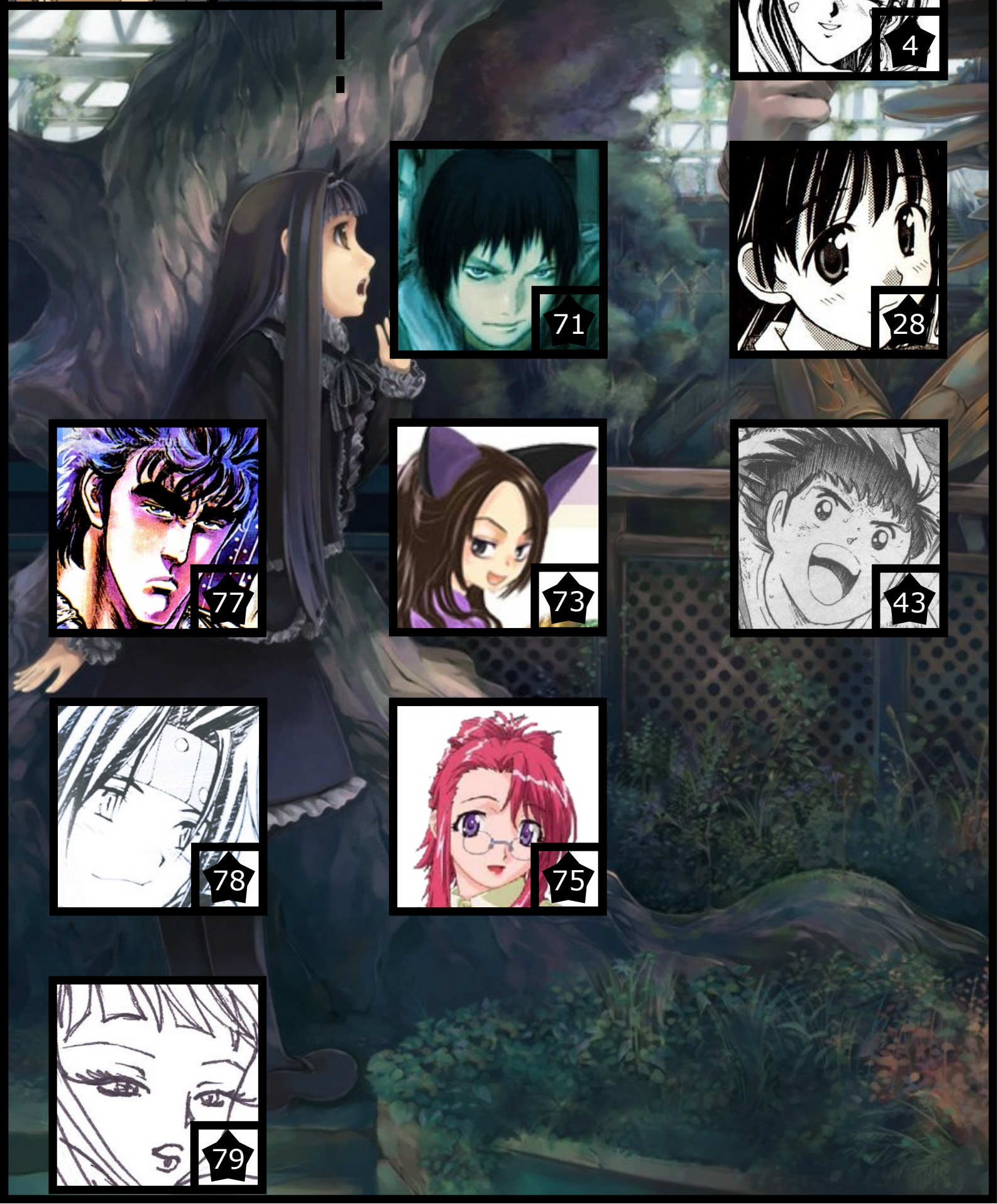
78



75



79



О БОГИНЬО МОЯ! 皆 OH MY GODDESS!

4



KOSUKE FUJISHIMA'S

Oh My Goddess!

ああっ女神さまっ

Manga

OH MY
GODDESS!
1 OF 6

\$2.50 US
\$3.90 CAN

MAKE THE
BREAK



AS SEEN IN THE
ANIMEIGO
VIDEO RELEASE!

Превод на Български език dripper



Извинявай, Тамия беше повикан спешно на работа вечерта...



Той ме помоли да ти кажа, че ще ти се реваншита по късно.

Доста тора прекрат съобщит си с нея...

Добре ще му кажа.



Подяволите, да беше си взел един секретар поне

!

Това е гадно...

Чао... Клик



Бъди сигурен.

Негов ори много по телефона.

Да добре.



З
в
ъ
н
и
Клик!!

Здравейте! Вие се свързахте с техническата помощ на богините!

О извинете прешен ном...



КЛИК

Опа...

Той ми каза да му се обадя с всяко съобщение.



Какво е вашето желание?







Ето
моята
визитка.

Ние сме се
специализира в по
помощ на хора с
проблеми, като теб.



Ние получихме
молба от теб чрез
телефона.

Belinda
Lynch



Помощ?
Как
например?

Богиня с
визитка?



Изпълнявайки ти
желание.

Само, че трябва
да те предупредя,
че имаш право
само на едно
желание.



Желание?

За
всичко,
което
поискам.



Да разбира се.



Ако искаш да си билионер...



...ние можем да се погрижим за това.



Ако искаш да унищожим света, ние можем да направим и това.



Разбира се ние предпочитаме да не правим бизнес с такъв вид клиенти...





Питай я за нещо,
което харесваш.

Аз сънувам ли?
Това трябва да е
някакъв номер на
онзи негодник
Тамия и неговите
луди другари.



**Защо
винаги
нямаш
добър
късмет с
жените?**



Те са я
изпратили да ми
се присмива. Те
знаят, че съм
загубеняк на
тема жени.

НЕ

Това не е
вярно.



Това не е
сън и не е
шега!



Като богиня аз не
съм способна да
лъжа.

Освен
това ...







Добре, тогава аз по-добре да си използвам желанието.

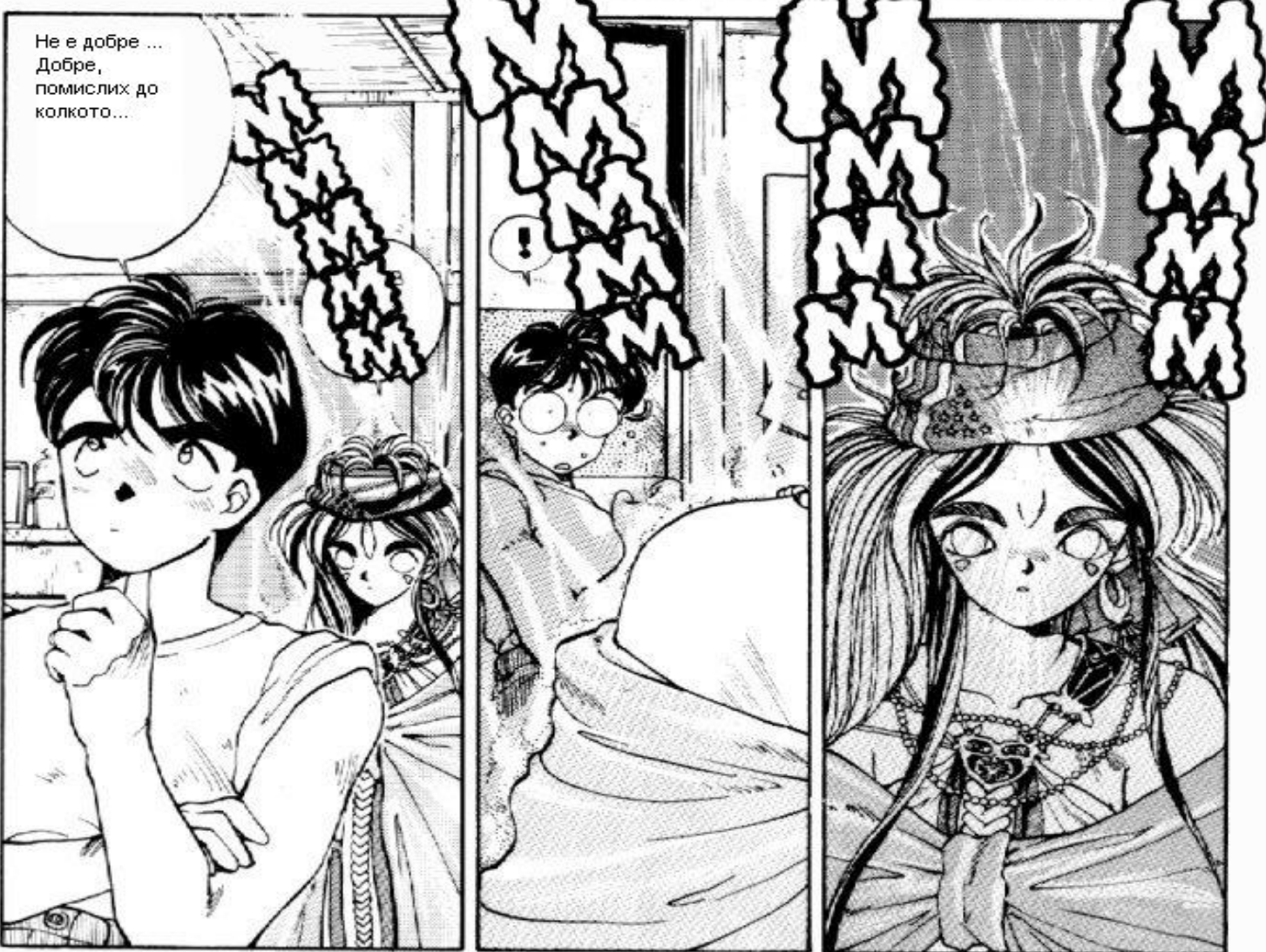
Изра ли си едно вече?



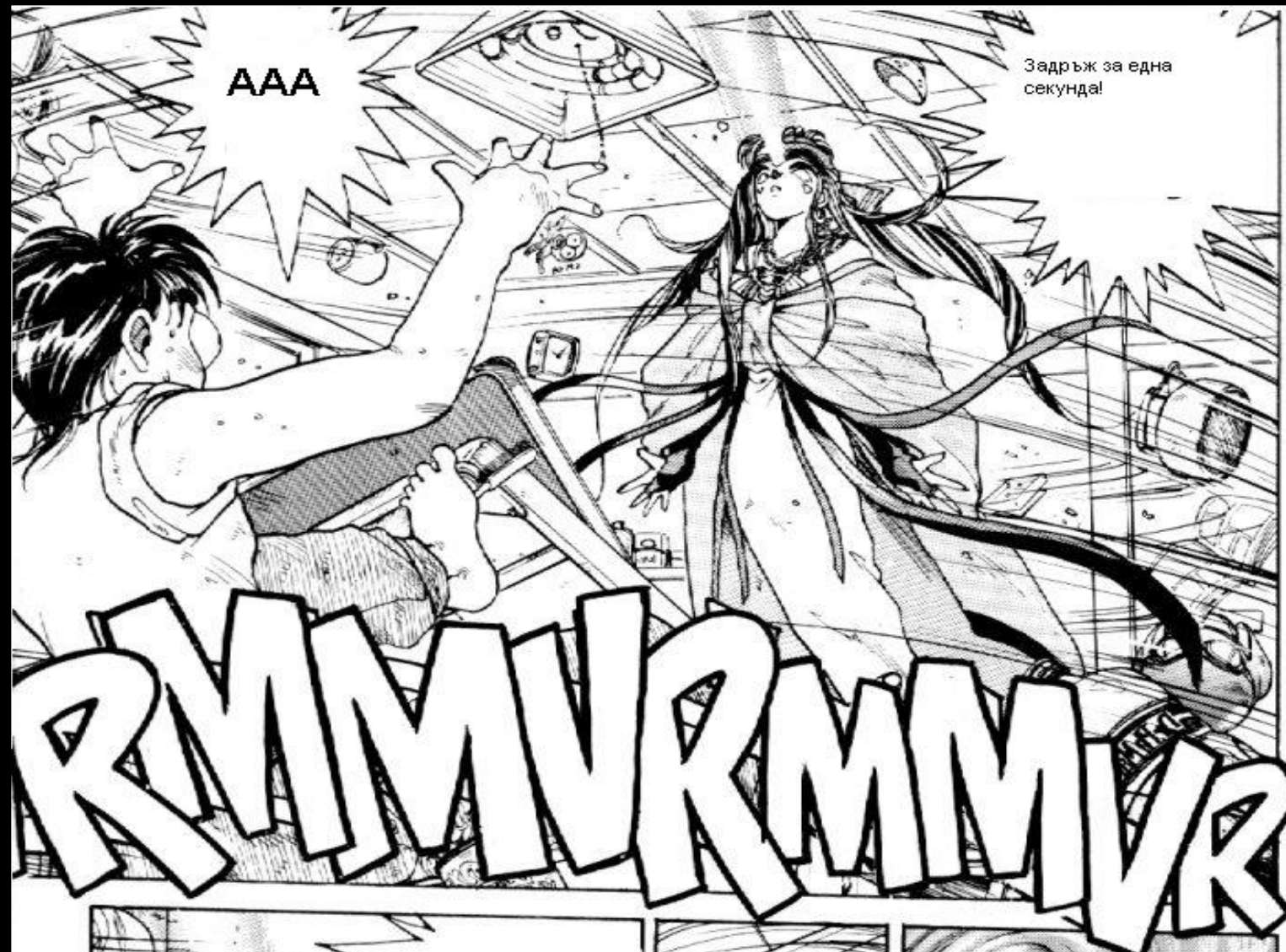
Искам богиня като теб...



ДА
БЪДЕШ С
МЕН
ВИНАГИ





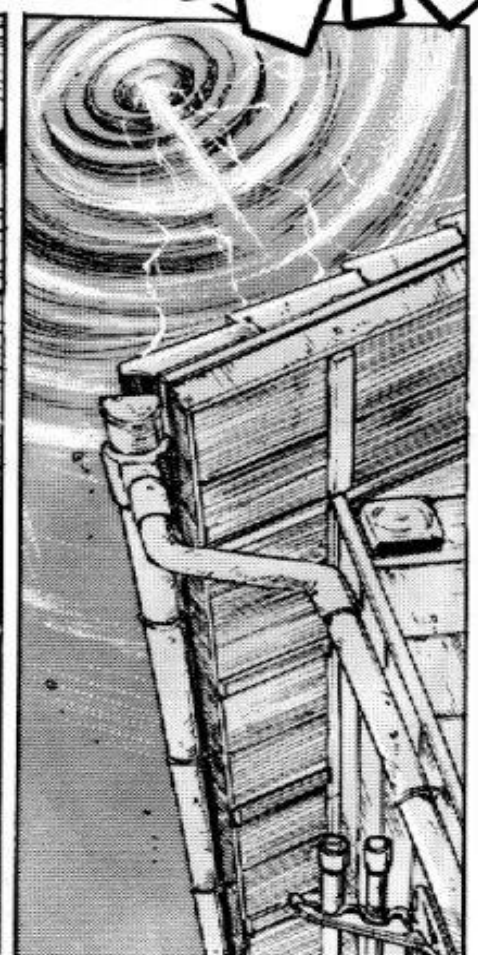


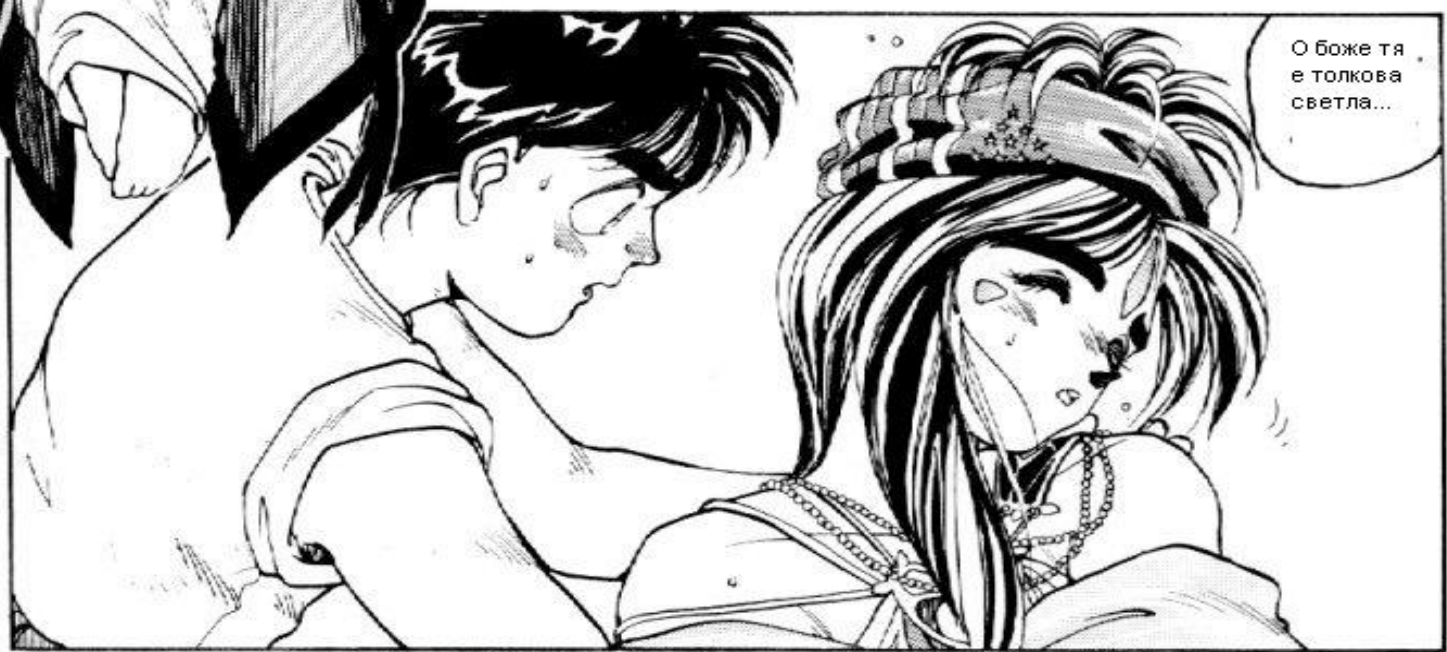
AAA

Задръж за една секунда!



Просто се шегувах !









Чудя се, на кой ли се обажда?

Ало тук е Беланди

ДА.



Става дума за последното желание.

Какво? Искаш да кажеш, че е последно?

О могъщи ти неможеш.



Дран

Е честно!



Има ли някакъв проблем?

Желонието, което си посикал е вече регистрирано в системата.

Всемогъщият казва, че е прекалено късно вече.



Вече прието,
ъъъ...

Е това е
добре...



Какво искат да
кажат с това, че е
прието и е
твърде късно да
се промени?!

Искаш да
кажеш
желанието ми
да бъдеш
винаги с мен...

Точно
така.



Но...
Но това е
лудост!

Няма ли
някакъв начин
да се откаже
не е ли там?

Страху-
вам се, че
не.

НЯМА НАЧИН



Щом един път се
запише и се
пусне в
употреба то
притежава
огромна сила.

Никой не може
да му се
противопоста-
ви.



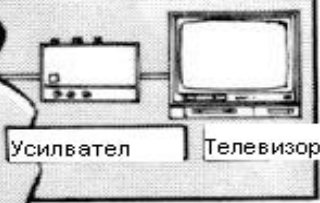
А аз имамлично много малко сила.

Телевизията не може да приеме сигнал без помощ, нали?



Антената улава сигнала ...

И понякога трябва да мине през усилвател, за да стигне до телевизора.



Аз съм просто една "антена" и това е.



Всичко, което правя е да предавам желанията до всемогъщия.



Искаш да кажеш ...



Не се безпокой!

Моята работа като "антена" приключи сега.

Ще бъда с теб от сега на татък.



Е това е чудесно, но...

Но има един проблем. Това общжитие е само за мъже. Напълно е забранено допускането на жени.



И виж тази дупка

Така че ако те хванат тук...

Те ще ме изхвърлят навън.



О няма да има проблем.

Не виждаш ли?

Не е там работата

Аз не съм жена, аз съм богиня!



Така, че искам да си тръгнеш за малко, навсякаде добре ли е?



О горкото ти наситина?

Е извинявам се, но...



За жалост ефекта на желанието работи и върху теб също.

Какво?!





Хей Мористо
погрижи ли се
за моите
обаждания
както ти казах?





Какво правим,
когато някой
нарушава
правилата
момчета?

Изхвърля ме
го!!





Пратини нов адрес и ние ще ти пратим рак!

Мъжко
Общижитие



Това е силата на твоето желание.

Ще започне да работи всеки път, когато някой се помъчи да ни раздели.



Добре? Този път може да няма никаква разлика.



Страничната ми количка на мотора ми е разбита, така че...

Така че
| ...
?



Поправен е !

Хей Морисато !

Поправих ти колчицката на мотора.

Благодаря...

За нищо.

О подяволите.

Добре, предавам се влизай в ътре.



О какво за Бога?

Като се замисля това май беше пак сигурно силата на желанието.

Следва продължение.

БРМММММ

School Rumble

#01	フランケン フロム アウタースペース Космически план 1	005
#02	イージー ライダー Волния ездачи	017
#03	デイブ スペース ナイン Дълбок космос 9	022
#04	ブック オフ ラブ Книгата на любовта	032
#05	エンターザ ドラゴン Драконът влиза	039
#06	ユー ガット メール Имате поща	049
#07	デス レース Смъртоносно съезание 2003	060
#08	ザ グレート Ескейп Голямото бягство	067
#09	ザ Карл Фр Нью Ритл Момичето, което знаеше малко	075
#10	ラ ベル スワース La Belle Noiseuse	083
#11	ザ タワーリング Инфелノ Неудържим ад	091
#12	アンフォーギブン Непростимо	098
#13	フローラン Аро Счупена стрела	108
#14	スピード Скорост	116
#15	レイン Ман Човекът под дъжда	124
#16	ワイルド पार्टी Щуро парти	132
b01	ワンダー У-ман Жената чудо	139
b02	レイニー Дейз Анд Манчестър Дъждовни дни и понеделници	155

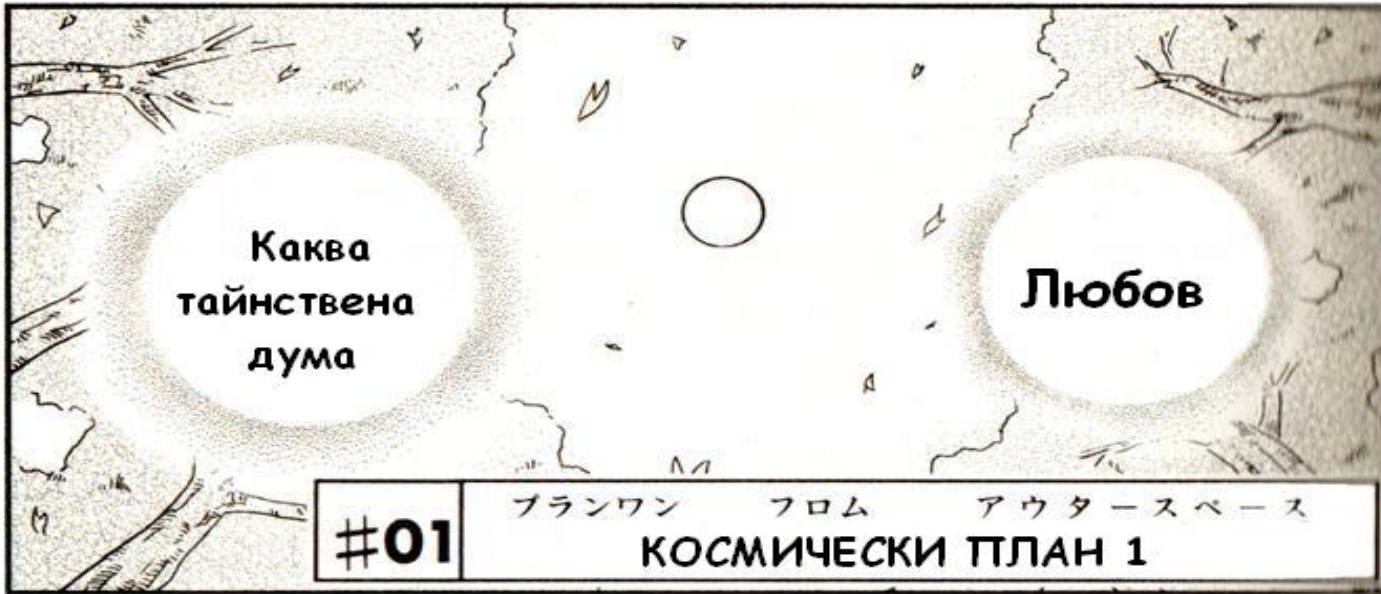


きつと言いうから

あなたのおかげで

幸しあわせだったって





Днес е началото на новия срок!

Трябва да дам най-доброто от себе си!!

Това е втората ми година в гимназията ...

ひこわ..

Добре!



Просто една обикновена гимназистка

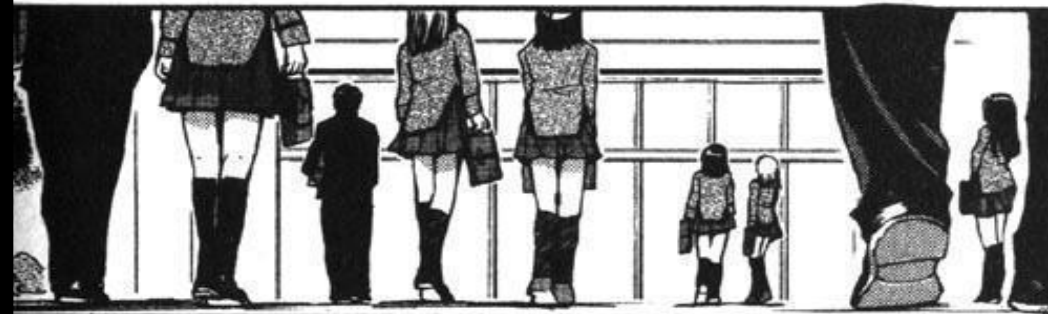
Моля те почакай

По-малката сестра на Якума

Б а в н о



Името и е Тсукамото Тенма



Изглежда това училище е посещавано от изобилно количество момичета



Тя също е още влюбена в него!!

Оожи - к у н
Иска да го чуе да говори

К у р а с у м а



Днешната обмяна на класовете е важният ден, в който Тенма ще вземе контрол над съдбата си!!

Чудя се дали ще попаднем в един и същи клас...

クラス分け名簿

*Клас номер



Курасума-
сан?

Още не мога
да
погледна...



Ти си
в клас
2-В,
како.



Аз ще
погледна
ако ти си
твърде
изплашена...



Не,
трябва да
се държа
според
възрастта
си!!

* Курасума Оожи

鳥丸大路



Аз съм
в
същия
клас!!
Успях!

ч е с т и т о !



Моля те бъди мил с мен
през годината,
Курасума-кун!!

ЕЙ!
Аз съм
в същия
клас.

Това е
добре,
но...



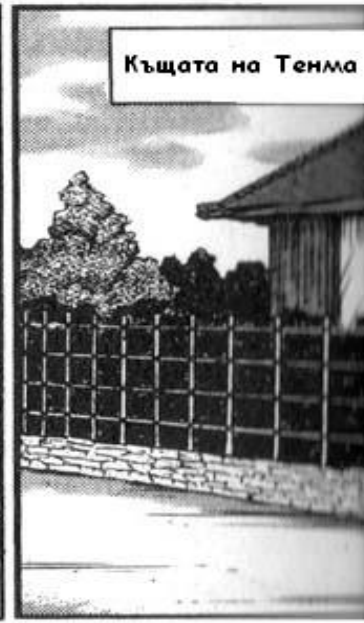
В
другиден
отивам в
ново
училище.



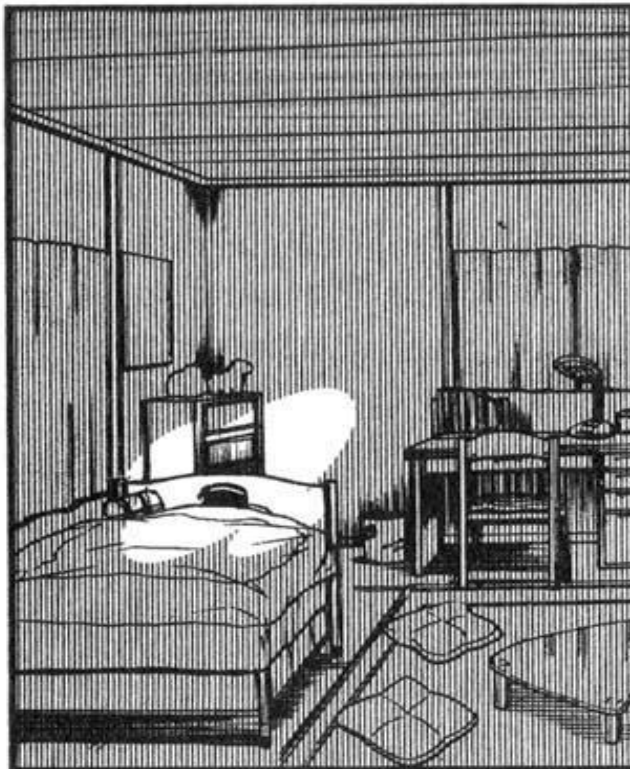
Не съм се отказала още!!

Това беше кратка мечта, нали...?

Какво, не си ли?



Къщата на Тенма



Мога да се успокоя, ако просто изсмуча..



СГОТ-ВЯ...

5 след-обед



3 след-обед

и ако изпера...



... мога да спя...

Не . . .



Няма какво да правя!!

8 вечер-та



Това
е

и ако
просто седя
тук и не
права
нищо, ще
съжалявам.

Не мога да
седя тук и
да не правя
нищо -

Но
курасума-кун
ще си тръгне
без да разбере
чувствата ми
към него.

Ясно е,
че ме е
страх.

Трябва
да му
призная!





Трябва
просто да
напиша
"обичам те",
но...
Просто
трябва да го
напиша
простич-
ко ...



Но не
знам
как...
как
изобщо се
започва
любоно
писмо?



Какви
ги
пиша
??

"Искам да
видя дали
има някаква
любов
между нас..."



Курасума-
кун.....
Аз.....

Те .



О
б
б
~
!



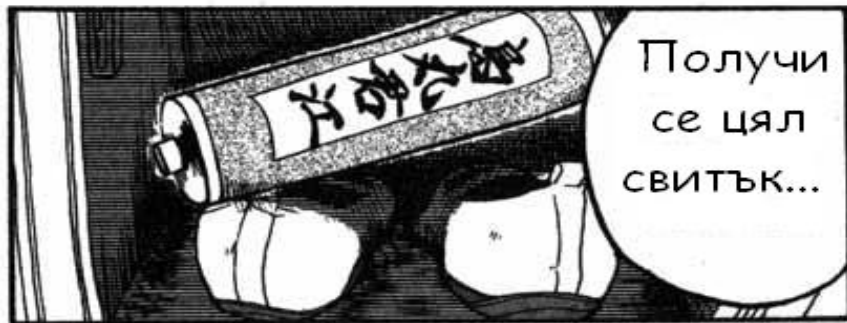
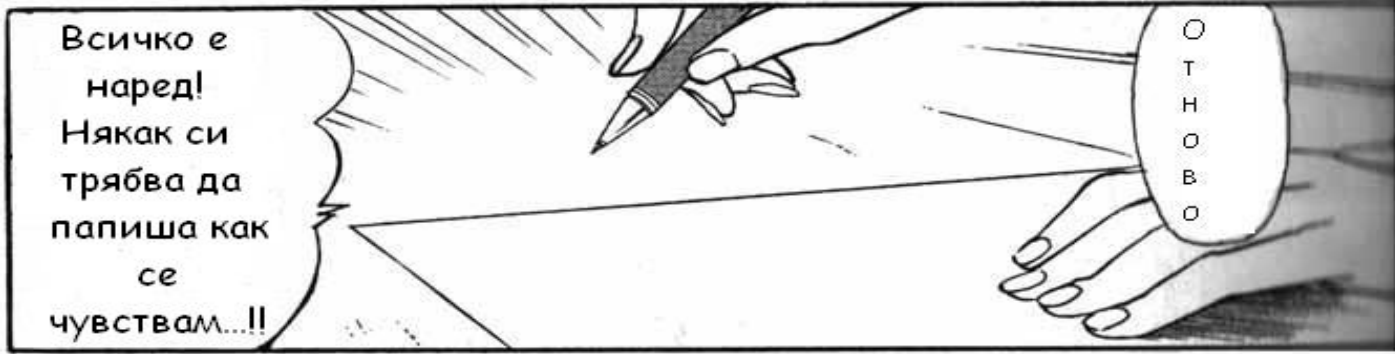
*Сукияки е японско ястие, но само суки значи любов.



翌日

На следващия ден







— След училище



още
го...
чете...



Т
о
й
...



още
го
чете....



Тази нощ



Т
о
й
...



Той го чете отново!!

Какво...



Искам това да свърши...



По-късно същата вечер

*Реакцията на Курасума-кун...!?

↑



Искам това да свърши...

*Може би ще остави добро впечатление -!?

—



ひょこっ!!

こ...好感触

鳥丸くんが

リアクション

反応を...!!



!!!

П о д я в о л и т е

Както си и мислех, никакво име не е написано.

Това е краят на



първата ми любов!!



К
а
к
.



Курасума-
кун каза,
че ще
отложи
прехвърля-
нето в
друго
училище

О
б
а
ч
е

И двамата му
родители са
му дали
разрешение
да остане още
една година...



З
А
Щ
О
!
?
З
А
Щ
О
!
?

はっ

Той е бил
помолен да
остане от
някого.

行かないで下さい
お願いします

Но това,
което не
разбирам
е...

Ах...

* Моля те не си тръгвай

#1 - Край



ib.net
 превод, поставяне на БГ текст и
 прекарал две безсънни нощи-Link
 редакция-Ray-kun

MF
TSUBASA UZORA

FW
KOJIRO HYUGA

GK
GENZO WAKABAYASHI

YOICHI TAKAHASHI

CAPTAIN TSUBASA
 ROAD TO 2002

SOCCER CALENDER 2001

	M	T	W	T	F	S	S
							1 Group 1
	2	3	4	5	6	7	8 Group 8
	9	10	11	12	13	14	15 Group 15
4 APRIL	16	17	18	19	20	21	22 Group 22
	23	24	25	26	27	28	29 Group 29
	30						

	M	T	W	T	F	S	S
		1	2	3	4	5	6 Group 6
	7	8	9	10	11	12	13 Group 13
5 MAY	14	15	16	17	18	19	20 Group 20
	21	22	23	24	25	26	27 Group 27
	28	29	30				

**2002世界盃決賽週
 亞洲區外圍賽**

Group 1	阿曼 敘利亞 老撾 菲律賓	Group 7	烏茲別克 約旦 土庫曼 中華台北
Group 5	泰國 黎巴嫩 斯里蘭卡 巴基斯坦	Group 8	阿聯酋 印度 也門 汶萊
Group 6	伊拉克 哈薩克 尼泊爾 澳門	Group 9	中國 印尼 馬爾代夫 柬埔寨

2002 година. Световното първенство в Япония и Южна Корея.



Много
добре.

Време
е.

球員休息室

съблекални

MISAKI
11

HYUGA
9

TSUBASA
10

Окей!

Да вървим,
момчета!

CAPTAIN

Всичко започва в този ден...

志偉回來了!!
站在最高的舞台上，



高橋陽一
Yoichi Takahashi

足球小将

ROAD TO 2002

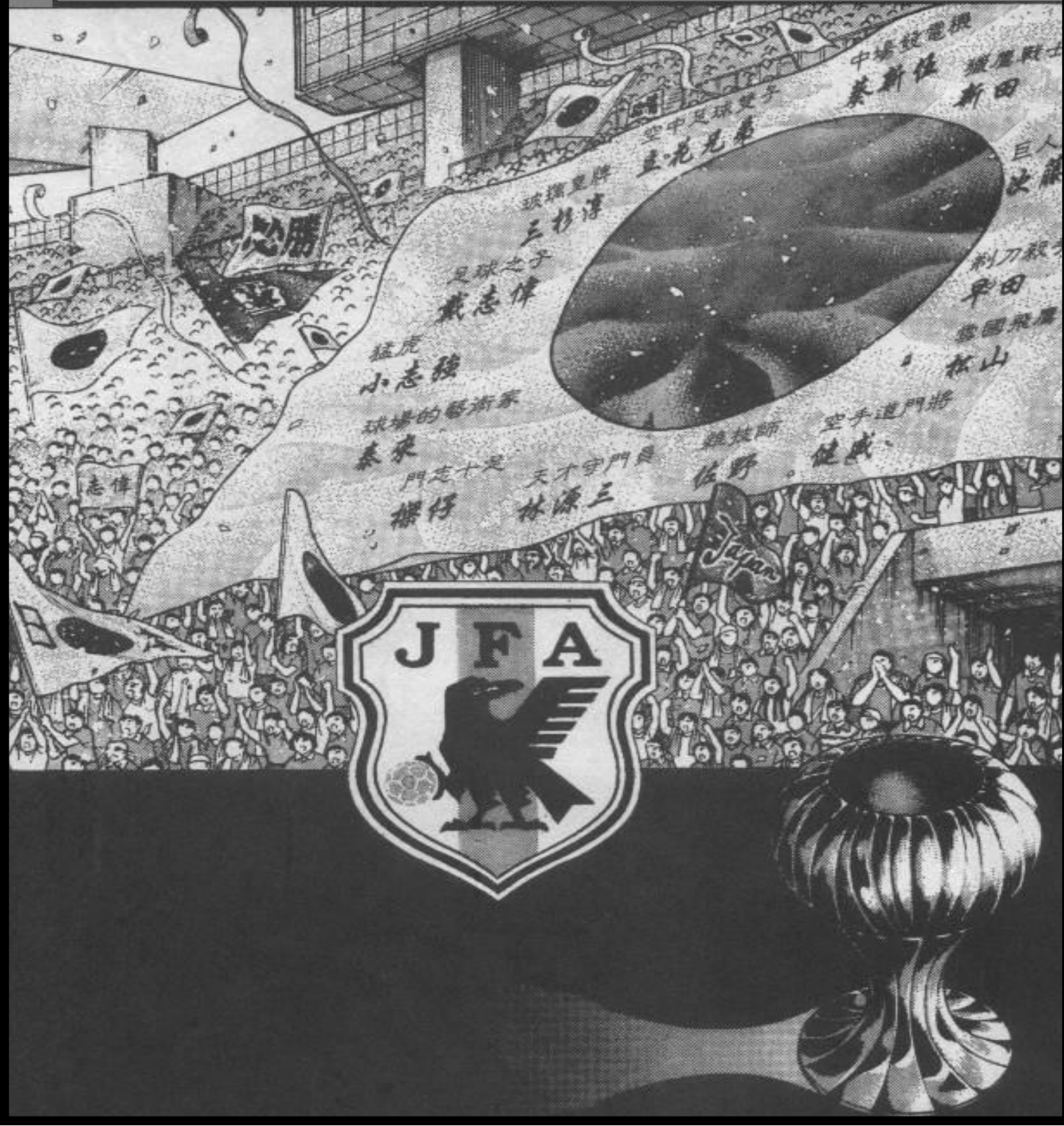
ROAD1 進軍2002!!

新世紀超強勢新連載!

19xx година. Световното първенство за младежи до 20 години

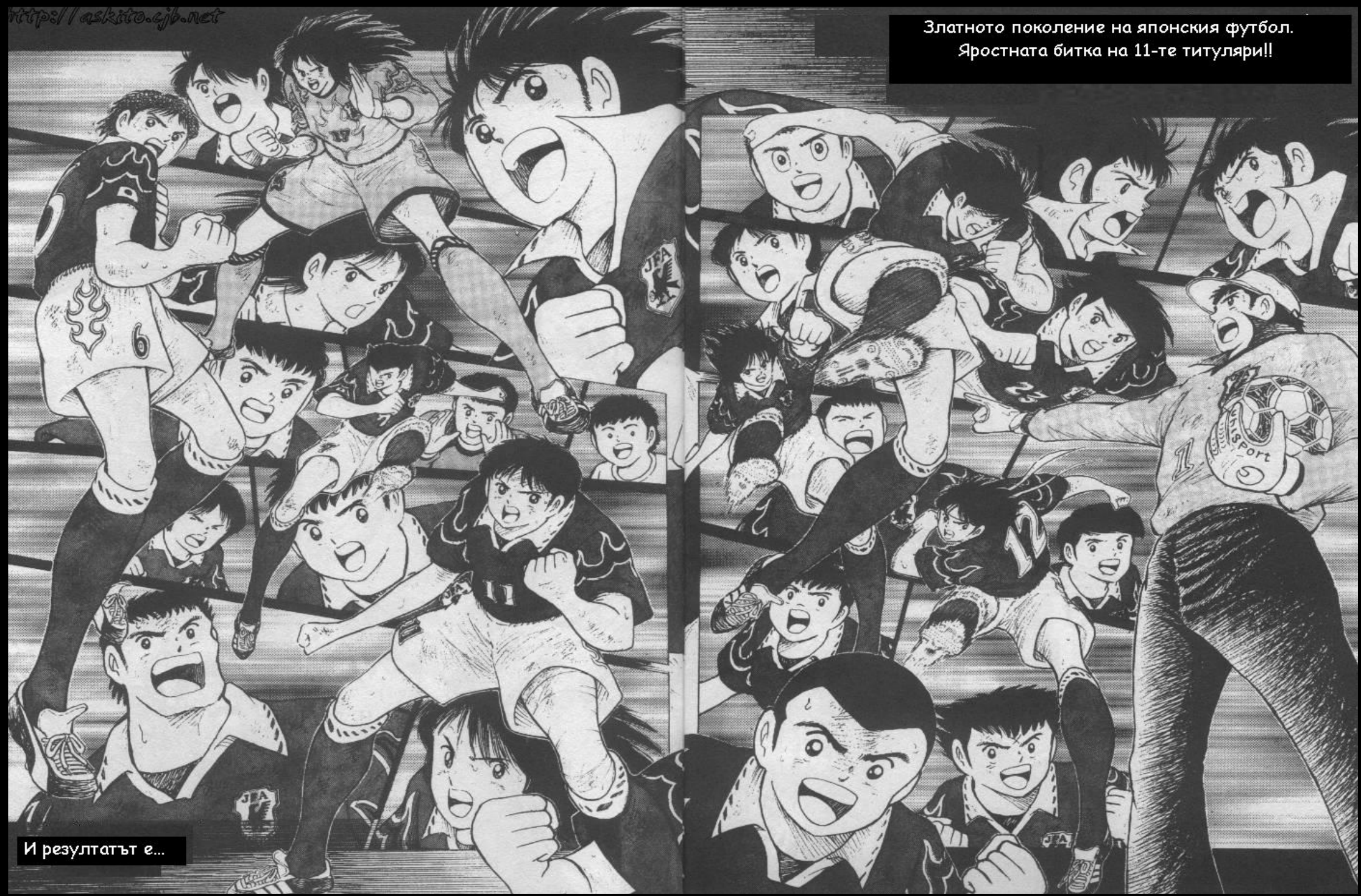
- World Youth -

се провежда в Япония.



<http://askito.cjb.net>

Златното поколение на японския футбол.
Яростната битка на 11-те титуляри!!



И резултатът е...

На финала сломиха съпротивата на кралете на футбола.

Така стана известен талантът на MVP на шампионата, Цубаса Одзора.

(* MVP = Most Valuable Player = jugador mas valioso)



И той получи много оферти от чуждестранни отбори...

Първа световна титлаaaa!

Япония отбелязва победния гол!



Сау Паулу, Бразилия.

Човекът, който винаги ще ми бъде учител.

Днес е последният ден, в който ще мога да тренирам пасове с него.

Роберто Хонго.

И Сау Паулу, и всеки европейски отбор ще ти позволят да поставиш условията, които предпочиташ.

Реши ли вече къде ще отидеш, Цубаса?

Ще ида...

Истината е, че вече съм решил да отида в Европа.

Да.





Така ли?



Струва ми се добре.

И Санае ще се зарадва.

А?



И ще реша с този крак.



Разбира се, това ви е последното пътуване преди сватбата.



Колко рано сте станали!



Ха-ха-ха, нещо такова.



Цубаса, Роберто, добро утро!

Днешният мач е последния, който играя за Сау Паулу.

Разбира се.

Но преди да заминеш за Европа, ти остава да свършиш още нещо...

Да.

Е, ще вървим ли към клуба?

Кажими.

Роберто.

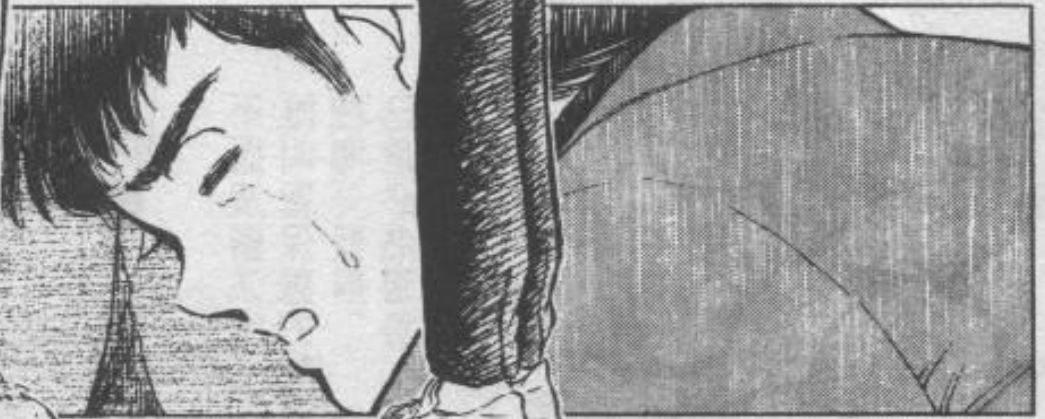
След като завърших средно, дойдох в Бразилия. Оттогава минаха пет години.

Не знаеш колко съм благодарен...

благодарен...

н...

...за всичко, което си сторил
за мен.





Велколепно е как го подкрепят!

Цубаса

Искаме за последен път да се насладим на играта ти!

Цубаса

Цубаса

Не си тръгвай, Цубаса!

Благодарим, Цубаса!

Цубаса

Кураж и в Европа!

За да запълня дупката, която ще оставиш, когато съблечеш нашата фланелка с номер 10, ще се старая още повече.

За бразилския футбол номер 10 е свещен.

Да.



10

Когато Цубаса дойде преди 5 години в Бразилия, десятката на Сау Паулу...



PELÉ



ZICO



RIVALDO



А?

Така че съм решил!

Какво да се прави; очакваше се, че десятката на Сау Паулу ще премине в чуждестранен отбор.

Това наистина е последния мач Цубаса.

Тене.

Радунга

...беше лидерът
на борбата,

RADUNGA

TAM
PENALTY

Колко е
силен!
Невероятно!

Значи
това е
истинската сила
на бразилския
футбол?

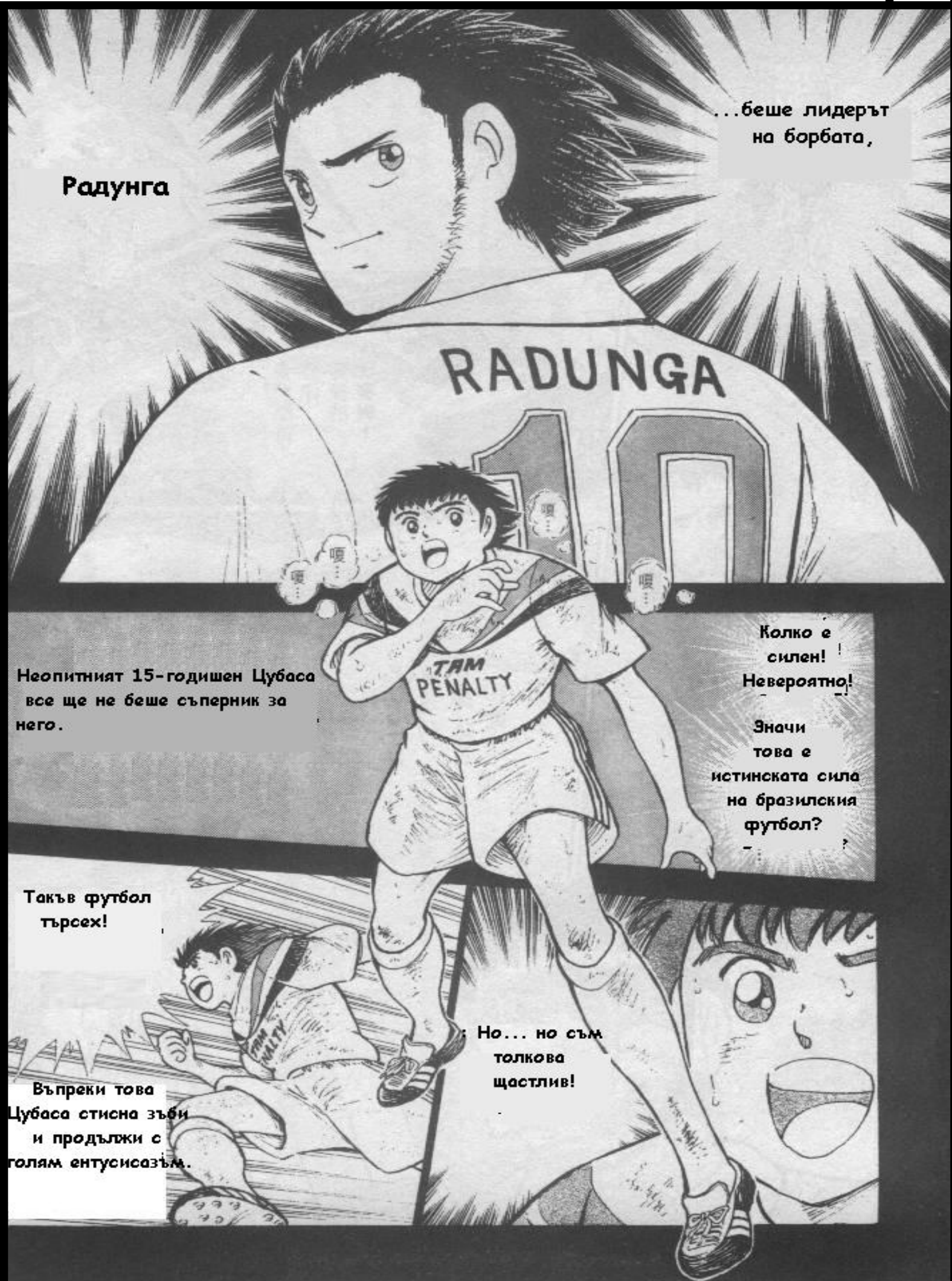
Неопитният 15-годишен Цубаса
все още не беше съперник за
него.

Такъв футбол
търсех!

Но... но съм
толкова
щастлив!

Въпреки това

Цубаса стисна зъби
и продължи с
голям ентусиазъм.



Към суровата
система на
бразилските
тренировки.

не иска да седи на
пейката, ще трябва
да привикне към
силата.

Ако японецът,
който си ми
довел,

Роберто



За да бъдеш достоен
игрaч, трябва да усвоиш
всичко от нашия футбол!

Опитай се да
ни следваш,
Цубаса!

Хайде,
безполезен
японец!

Съгласен.

Цубаса
направи
голям
прогрес в
Бразилия.

Благодарение
на наставленията
на десетката на
Сау Паулу,
Радунга.





И след като Радунга
замина за Европа,

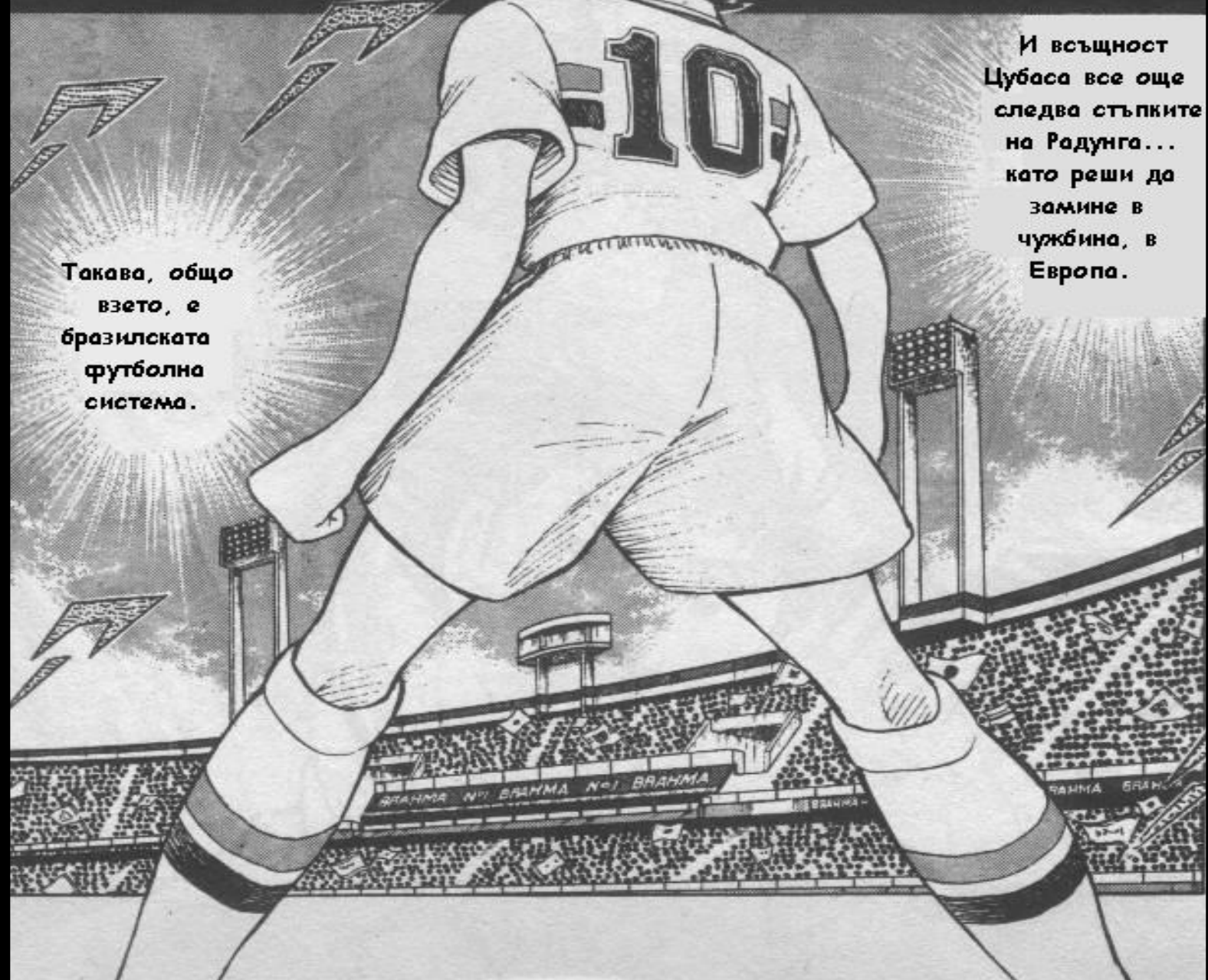
Цубаса, не
се тревожи
за нищо,
просто
влез.

На 17 години
бе дебютът му
като
професионалис
т с
подкрепата на
Радунга.

Какво? Аз
ще съм
номер 10?

славната
фланелка с
номер 10
отиде у
Цубаса.

Окей



Такава, общо
взето, е
бразилската
футболна
система.

И всъщност
Цубаса все още
следва стъпките
на Радунга...
като реши да
замине в
чужбина, в
Европа.

Тази система, която се повтаря безспирно, е причината Бразилия да е страната с най-много световни титли.

Подготвените талантиливи играчи имат много висока цена в чужбина. Освен това, от началото печалбите от трансферите се реинвестират в клубовете, за да продължат да се създават бъдещи звезди.

Бразилия е страна, която изнася играчи в целия свят... (Настоящем, над 120 известни играчи са сключили договори в чужбина.)

И ключът "Кралете на футбола" да са единствената страна, участвала във всички издания на този турнир.



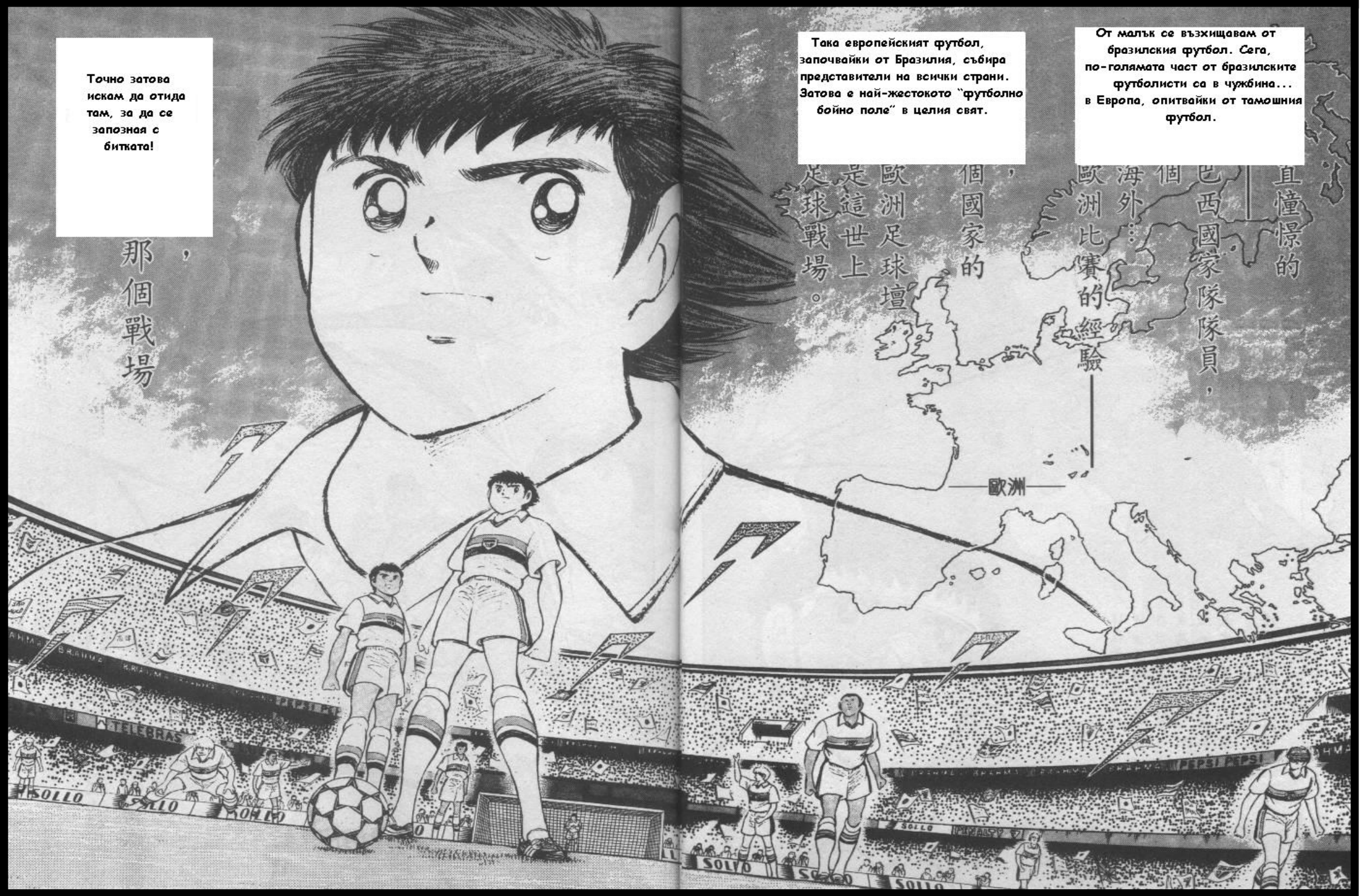
Точно затова
искам да отида
там, за да се
запозная с
битката!

那個戰場

Така европейският футбол,
започвайки от Бразилия, събира
представители на всички страни.
Затова е най-жестокото "футболно
бойно поле" в целия свят.

От малък се възхищавам от
бразилския футбол. Сега,
по-голямата част от бразилските
футболисти са в чужбина...
в Европа, опитвайки от тамошния
футбол.

直撞憬的
巴西國家隊隊員，
海外歐洲比賽的經驗
歐洲足球壇
是這世上
個國家的
足球戰場。



Направи добър
спектакъл, като за
последно!

И днес сме с
теб!

Това е последният ми
мач, после отивам в
Европа!

...трябва да дам
всичко и да покажа
какво съм научил
тук, в Бразилия.

Хайде!

Ето! И за да
се
отблагодаря
за подкрепата ...

Цубаса.

Хайде,
напред,
Цубаса!

Той започва да дриблира
с голяма скорост, което
е негов специалитет.

Напред,
Цубаса!

В този момент започва
последния мач на
Цубаса за Сау Паулу!



Добре! Днес Цубаса е
в отлична форма.

Незабавно
дриблира.

Няма да ти
дадем да
минеш!

Ще те
спрем!

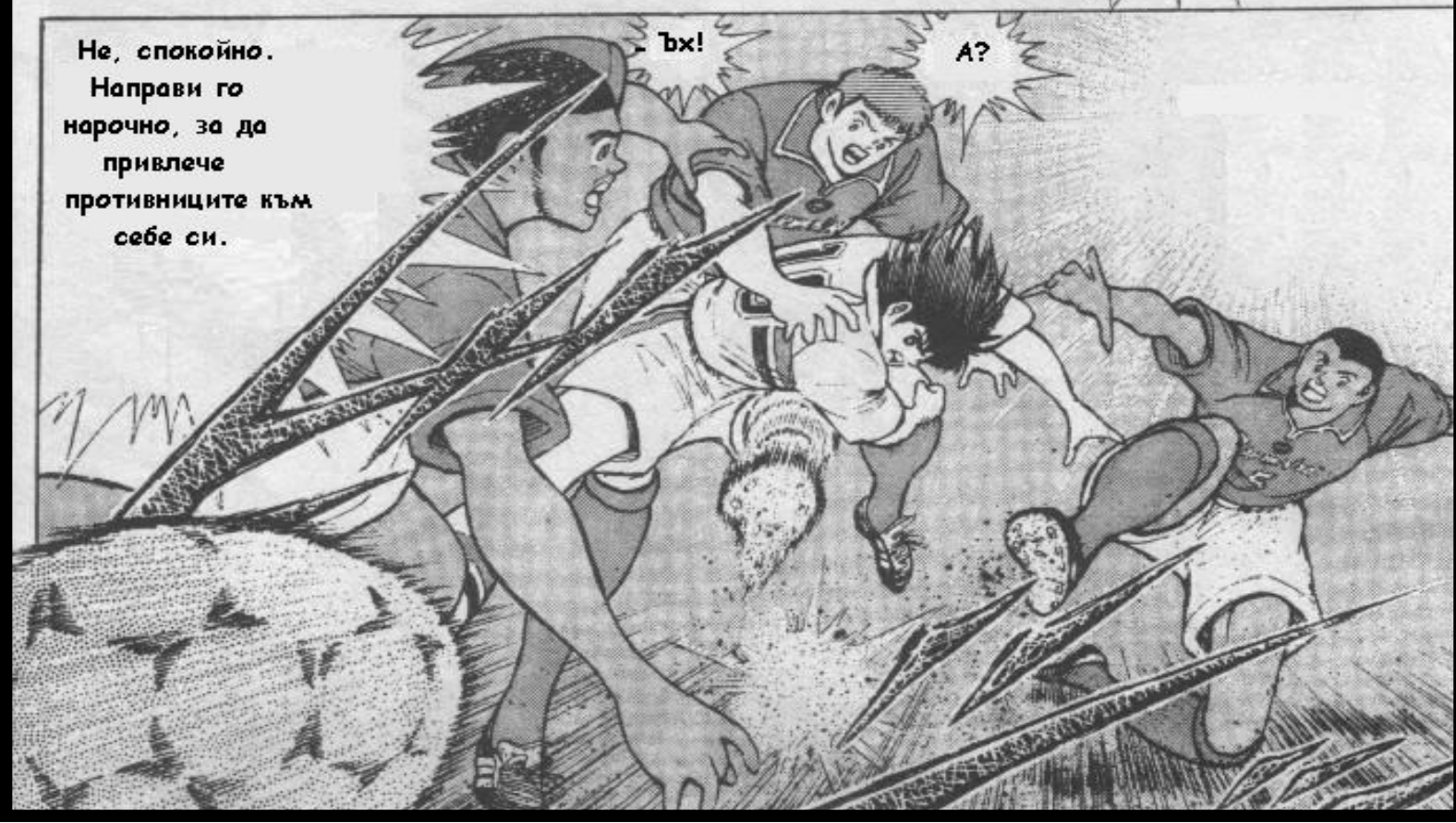
利用身體
格闘對手，
保持控球在腳，

Опа! С трима ще
му е трудно!

Не, спокойно.
Направи го
нарочно, за да
привлече
противниците към
себе си.

Ъх!

А?



Добър пас,
Цубаса!

Топката стига
в предни
позиции до
нападателя
Тепе.

Блокирайтъ
се удара!

Не му
давайте
да стреля!

А! Тепе
върща с
пета...

Хи-
хи-
хи.

Какво?

А сега
първото,
което
научих от
Роберто!

Ка...
колко е
бърз!

Към Цубаса,
който идва на
скорост.

Flying Drive Shoot.

Oooo

Цубаса стреля със златния си крак!



След това Цубаса асистира на два пъти и вкара един гол.

Сау Паулу повежда в резултата! Специалитетът на Цубаса, Flying Drive Shoot, се извиси в небето и не срещна пречки до целта си.

Днес Цубаса прелива от енергия.

Добре!

Продължавай така, Цубаса. Вече си повече от готов, за да идеш в Европа.



И вкарва! Гоооооол!

УАААН

Да живее десетката на Сау Паулу!

Фантастичен си! Браво!

Изуми ни!



Ти успя, Цубаса!



Защо бразилците
така насърчават
мен, японца?

Роберто, какво правя?
Не спират да ми текат
сълзите.

這樣的
支持

Нашият
Цубаса!

Покажи ни
още от
чудесната си
игра!

Цубаса!

Давай,
Цубаса!

Цубаса!

Ето го пак
смъртоносния
пас на Цубаса!

Вярвай в себе си,
Цубаса. Във
футбола границите
не съществуват.
Това е нещо, което
си научил като
играч в Бразилия.

С този шут ще вкарам
гола - прощален подарък
за Цубаса, тъй като отива
в Европа!

Разбира се, човече! Все
едно аз и Цубаса сме
златното дуо на Сау
Паулу!

Който, разбира-
се, ще получи
Пеле.

Пеле...

Ето я!!

Удар на Пеле!

Останах без
прощален
подарък!

Пеле е!

Аааах... но
топката среща
напречната
грета!



Няма да ти дам да вкараш повече голове, нищо че ти е последния мач!

想都別想!!

Въпреки това вратарят на Палмейрас, Яго, се хвърля решително!

Ето я!!

Д... да...



Това е супер играта на Цубаса

Гледайте добре, момчета! В една секунда се концентрират способността за решение, необикновено бързите рефлексии и силата.

Ах, колко трудно!

Това бе първото, което показвах на Цубаса в Япония...

Единственото, което мога да направя, за да благодаря за цялата подкрепа, която ми дават, е да покажа моята игра, най-добрата ми игра.

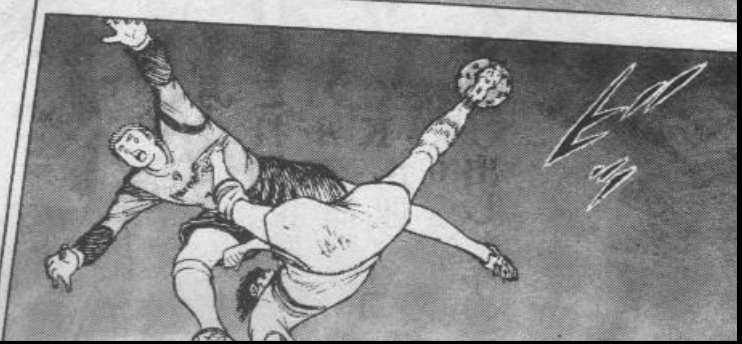
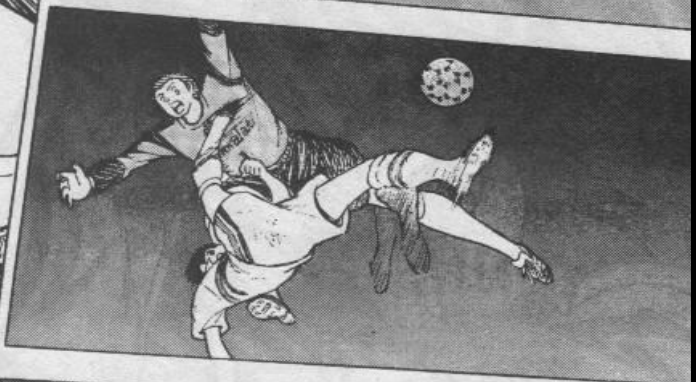
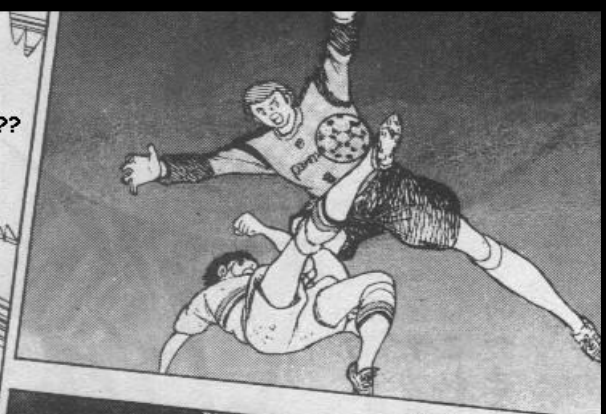
Отскочилата от напречната греда топка се превръща директно в задна ножица...

Но внимание, Цубаса се кани да вкара отскочилата топкааа!



Какво??

Цубаса сменя
посоката на удара
от въздуха...



Истинско чудо. Отлична техника на Цубаса, задна ножица от втора степен във въздухааа...

Страхотен е... Супер игра на Цубаса.

Изключително! Тпо-добър е, отколкото очаквахме!

И за миг не съм те изпуснал от поглед! Можеш гордо да се изпъчиш, Цубаса. Сега покажи колко струваш и в Европа, Цубаса!

Видя ли, Роберто? Това е доказателството за прогреса, който постигнах в Бразилия!

Наистина, Цубаса, умее много успешно да прилага на практика красотата на бразилката техника.

Изглеждаше, че вратарят щеше да го спре, но в последния момент Цубаса стреля с другия крак...

Цубаса

Цубаса

Цубаса

Цубаса

Цубаса

Цубаса

Цубаса е най-добрия!



Благодарим
Цубаса!

Ще
продължим
да те
подкрепяме!

Върни се,
когато
пожелаш!

Благодарим за
цялата
великолепна игра,
която ни показа!

Покажи кой си в
Европа!

Цубаса се отблагодарява за аплодисментите. Сега той ще отиде в Европа, за да сбъдне мечтата си да бъде футболист номер едно в света.

Цубаса

Бразилия ми е като
втора родина.

Цубаса

Не само в Япония,
но и тук Цубаса
намери много
хора, които го
обичат.

Цубаса

и...

Довиждан
е
Бразилия.

Цубаса

Мачът завърши, но скандиранията продължават, и всички са отправени към Цубаса.

Цубаса

Искаме да
видим още от
прекрасната ти
игра, Цубаса!

Не си
отивай,
Цубаса!

Цубаса, ти си
най-ценния
за Сау Паулу!

Цубаса

Цубаса

Фантастично
е!

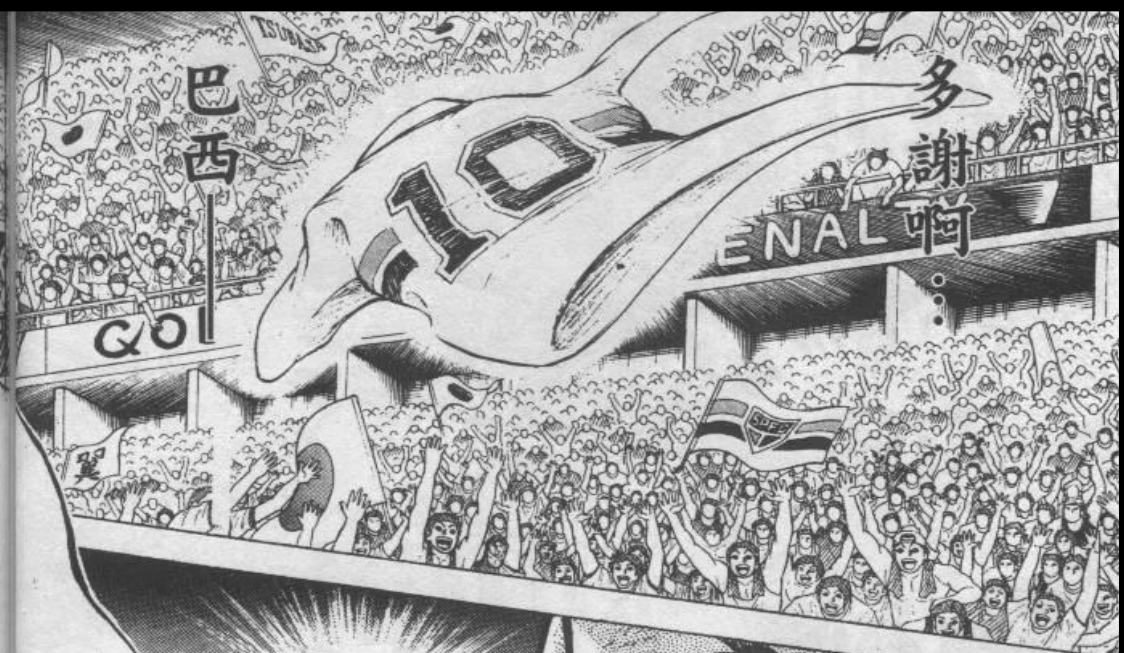
OBRIGADO,
BRASIL

(Благодаря, Брази-
лия)

ROAD TO
2002

下期預告

志偉遍遊歐洲，終於找到下一個目的地！



Моят път
започва.

ROAD TO
2002

Всичко е
за
2002-ра.

Ще се
хвърля в
битката в
Европа

TECHNOLYZE

автор: s2501



Нещо красиво, нещо хубаво, нещо откачено, нещо, което те грабва и не те оставя на мира. Точно това, което не те оставя на мира и ти дава криле и мечти, което те кара да бъдеш някъде другаде. Някъде, където всичко е по-добро и по-цветно... Не знам защо започнах по този начин, но това е част от усещането, което ми дава Тексхнолайз. То не може да бъде описано, просто е прекалено откачено и странно. Първия път, когато се пробвах да го гледам, се отказах на петата минута, но след няколко седмици отново попадна в ръцете ми и неизбежното се случи. Първата серия те пренася в друг свят, променяйки възприятията ти и промивайки из основи твоето "аз". Ако ти допадне този епизод, то тогава ще ти допадне и целият сериал, в който всичко е съсредоточено единствено и само върху човека. Анимето прави опит да разкъса на късчета човешката психика и да обясни парче по парче човешките желания, искания, вярвания и всичко онова, на което все още никой не е дал еднозначен отговор. Вече нищо не знам, надявам се, че интродукцията представи до някаква степен великолепие на целия продукт.

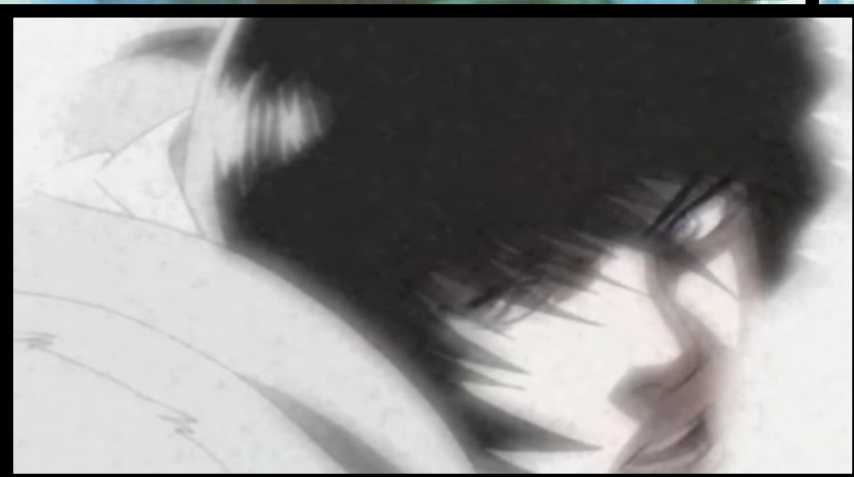
А сега малко бозица, или с други думи банални обяснения за сериала. Достатъчна реклама е да спомена, че тези, които са създали *Serial Experiment Lain*, са авторите и на това заглавие. Оттук нататък остава само да допълня всичко с личните си впечатления.

СЦЕНОГРАФИЯ И РЕЖИСУРА...

Това е може би едно от аниметата, в които всичко е представено от най-добрия възможен ъгъл, който въздейства по най-силния начин. Просто гледай първия епизод и ще останеш със зяпнала уста през цялото време.

АНИМАЦИЯ...

Не съм сигурен и все още не съм проверил, но стилът, използван в тази продукция, е много близък до това, което сме виждали в *Witch Hunter Robin* и *Monster* (което излиза в момента). Надявам се да си гледал поне едно от двете, за да разбереш какво имам предвид. Качеството също както в *Ghost in the Shell* сериите доближава кинематографичност. Визията смазва, това е с две думи.

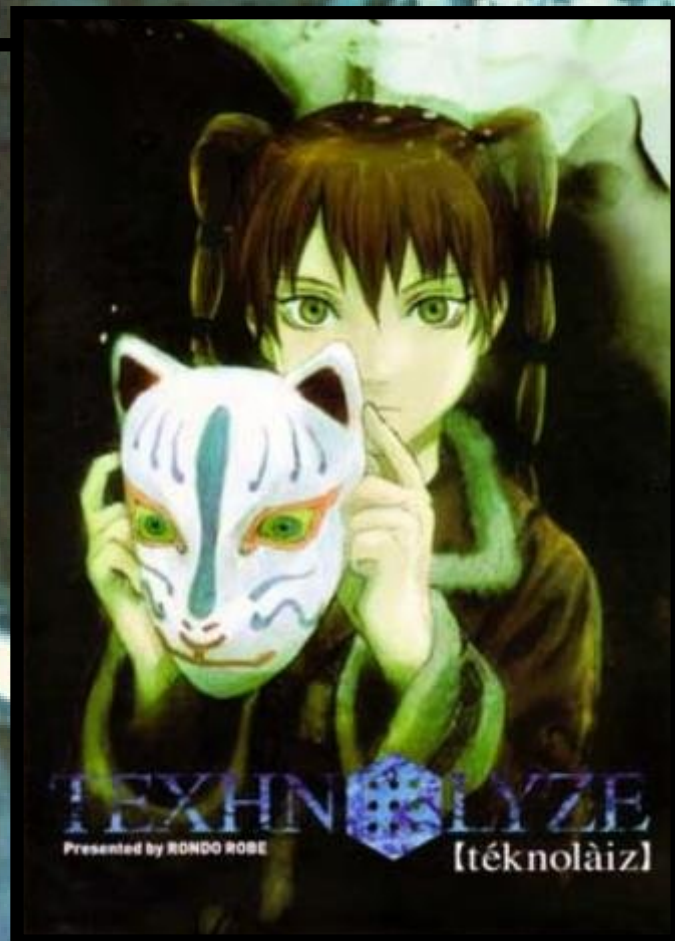


МУЗИКА И ОЗВУЧАВАНЕ...

С музиката се занимават хората, които участват в OST-овете на големи продукции като The Matrix. Има ли нужда да казвам още нещо? Разбира се, и тук имаме j-пор, без него не може. Остана любимата ми част - гласовете на героите. Те са просто невероятно живи, неповторими, създаващи усещането за истински хора с истински желаниа и чувства. Нямам си идея как да го извъртя по-добре, че да разбереш по най-добрия начин.

ИДЕИ И ФИЛОСОФИЯ ...

Както и при много други анимета, и тук е зачекнат въпросът за съществуването или "Защо аджеба съм тук?". Цялостната идея и развитие ми допадат и мисля, че едва ли е възможно да дам такава критика, която да е абсолютна за всеки, защото колкото хора, толкова и идеали. Въпреки че наистина това е темата, по която мога да пиша най-много. Но ще трябва и да разкрия важни части от историята, заради което спирам дотук. Гледай и разбирай както намериш за добре.



Днес много често казах "не знам" и мисля, че така е по-добре, защото наистина аз нищо не знам и не искам да натрапвам собственото си мислене и усещане за въпросното заглавие. Защото така или иначе това са просто думи на word-а и те могат да дадат само бегла представа за това, с което ще се сблъскаш, ако гледаш Texhnolyze. Това се отнася и за което и да е друго заглавие. А сега те оставям да продължиш напред (ако въобще си стигна дотук) и да гледаш на света със собствените си очи, непозволяващ да ти бъдат натрапени нечии чужди мнения и идеали. 皆

CLAMP

автор: Rumiko

Успешната кариера на КЛАМП започва през 80-те години. През това време в Кансай, близо до Осака и Киото, редовно се събирала една група от момичета и момчета на различни възрасти. Целта им била да се забавляват, да ходят на купони, по цяла нощ да гледат филми на ужасите и т.н. Някои от тях били членове на т.нар. Doujinshi организации. Така на няколко от тях им хрумнала идеята да си направят манга. Речено-сторено. Имали само един проблем – липсата на име. Понеже японците обичат да използват английски термини, без да се интересуват от значението, а само от звученето и комичния ефект, те избрали думата "clamp" (кламер). Оттогава те публикуват работите си под този псевдоним.

Това е един от гигантите в Япония що се отнася до манга. За около 25 години са се утвърдили до такава степен, че не можем да си представим какво би било без тях. Всеки почитател на манга поне веднъж се е сблъсквал с някоя от техните истории.



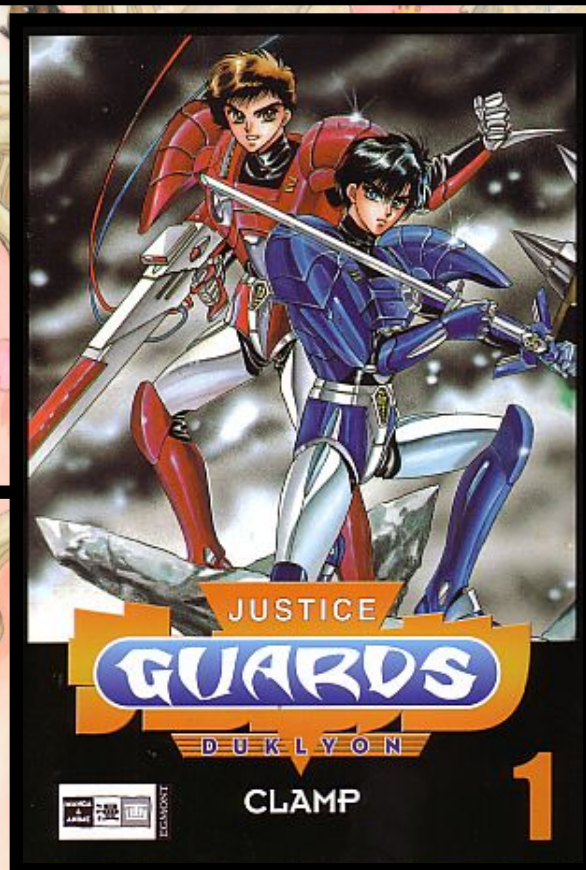
Веселите ученически години не продължили дълго. Много от членовете на групата се преместили в Токио, за да търсят работа, като почти никой не си е мислил за нещо като мангака (манга-художник). Ohkawa например искала да стане бизнес-дама, за наше щастие съдбата ѝ била приготвила друго! По това време тя работела по мангата "RG Veda", с която трябвало да се осъществи дебютът ѝ на професионален мангака. Членовете на КЛАМП постоянно намалявали, докато накрая не останали само четирима, които и до днес са в добри отношения и поддържат контакти с бившите членове на групата. Някои от тях (например Akiyama Tamayo) по-късно поели по същия път и сега са повече или по-малко също толкова популярни.



Историите на КЛАМП са най-често фентъзи с религиозни елементи (будистки легенди например). Въпреки това във всичките им произведения "Съдбата и сякаш невъзможното бягство от нея" е поставена по някакъв начин като главна тема. Героите им винаги се борят срещу обстоятелствата, определящи живота им. Най-важното тук за героите е, че въпреки трудностите и загубите в крайна сметка сами определят съдбата си. Чрез този трагизъм КЛАМП успяват да създадат силна връзка между героя и читателя, макар историите им рядко да завършват с наистина щастлив край.

За разлика от много други автори четирите жени от КЛАМП не са заобиколени от армия от помощници (според техни изказвания). Те си разпределят работата помежду си.

Ohkawa Nanase най-често е отговорна за историите; Arara Mooka, като напоследък все по-често и Neko Mikku, рисуват невероятно красивите рисунки, докато Igarashi Satsuki поема задачите на помощна бригада. Благодарение на това разпределение и двете невероятни художнички те успяват да работят едновременно над няколко проекта.



Рисунките на КЛАМП са винаги различни една от друга. Никога няма да видим 2 техни манги, нарисувани по един и същи начин - те ще измислят поне едно нещо, което да е по-различно (лица, прически, облекло...), но въпреки това произведенията им се познават от пръв поглед. Характерни са детайлните образи с много щрихи и сенки. Също така типични за тях са множеството страхотно изглеждащи мъжки персонаж, които често биват критикувани, заради твърде широките рамене и тесния ханш. Въпреки това женският КЛАМП почитател мълчи и се наслаждава. 皆



Аз превеждам аниме!

автори: SEISHIN

Скъпи приятели на анимето, както всички знаем анимето определено не процъфтява в България. Това се дължи на много причини от закостенялостта на старото поколение (което все още вярва, че анимацията е само за деца под 10 годишна възраст) до почти пълната липса на легално разпространявани анимета. Дефицитът на аниме по нашите пазари кара феновете да се снабдяват с него по не особено легален начин, най-вече чрез интернет. Всичко това е много хубаво, но свалените от интернет анимета обикновено са озвучени на японски и имат субтитри на английски език и тук е голямата спънка на цялата система. Малцина са тези които имат достатъчно добри езикови познания за да се насладят на сваленото обикновено с много търпение сериалче и това прави привличането на нови фенове почти невъзможно, а от своя страна привличането на нови фенове е жизнено важно за развитието на аниме индустрията в България.

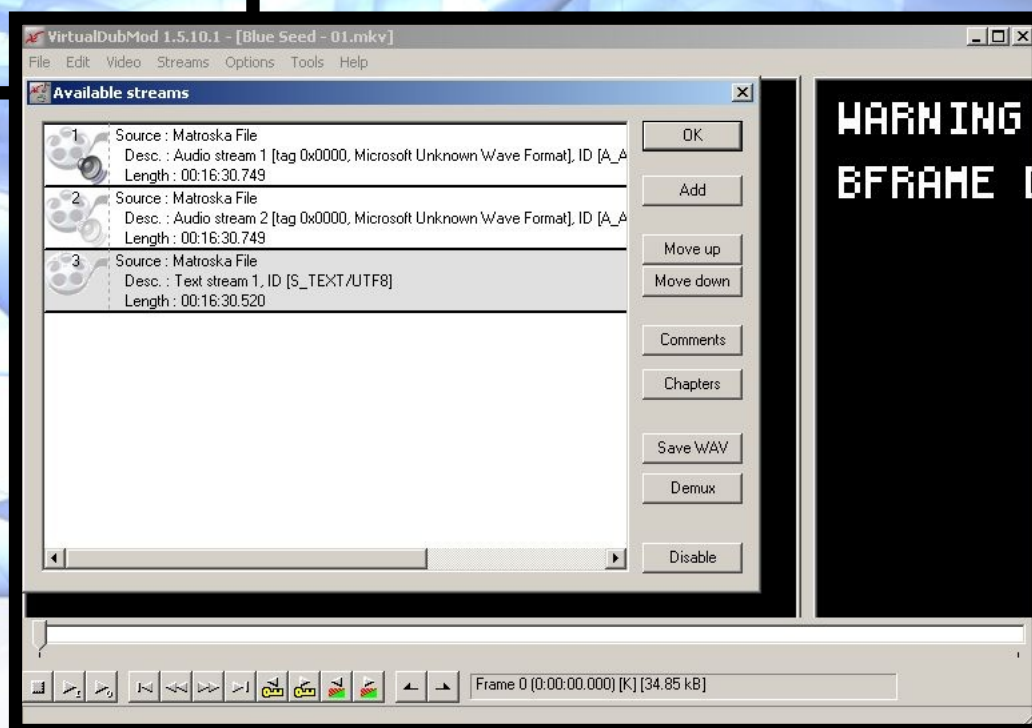
За да решим този проблем ние от русенското аниме сдружение а.к.а. Seishin събрахме колкото здрави мозъчни клетки имахме разбъркахме ги с малко информация събрана от къде ли не и след няколкоседмична термична обработка пред монитори-те „сготвихме“ настоящата манджа. Целта е да помогнем на всички тези които искат да превеждат аниме на родния език, но не знаят как да я подхванат тая работа. Постарали сме се да обясним процеса максимално подробно с цел да е достъпен за начинаещи (като нас). За сега познанията ни се простират само до превеждането на вече готови субтитри, имаме предвид тези които са вградени в OGM и MKV. Когато се сдобием с информация за това как се правят субтитри ще я споделим в Vol 2, а до тогава ви пожелаваме

ПРИЯТНО ПРЕВЕЖДАНЕ!

Програмите нужни за

осъществяването на процеса:

- 1.VirtualDubMod 1.5.10.1 – прекрасна програмка за кодиране, прекодиране и изобщо всякаква манипулация с OGM и MKV форматите.
- 2.Subtitle Workshop 2.51 – програма за правене и превод на субтитри, може да не е най-доброто, но за сега върши добра работа.
- 3.SA Dictionary 2005 - не може да се опише с думи просто трябва да му построят паметник на този човек (Стефан Ангелов де)

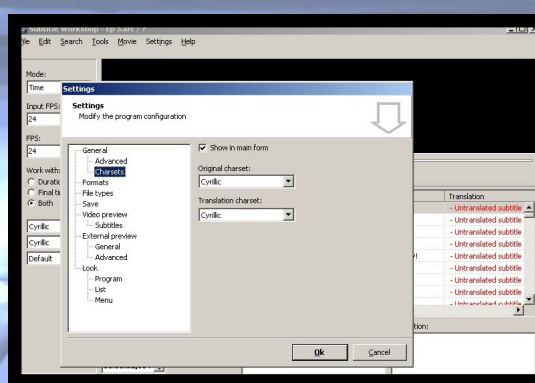
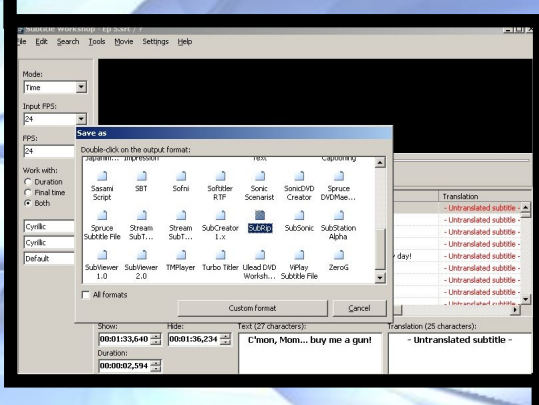


Стъпка I

Първо отваряме VirtualDubMod 1.5.10.1 (предварителни настройки на програмата не са нужни – как да не я харесваш тая програмка) и от менюто File избираме Open video file, намираме и отваряме филма или серийката която ще превеждаме. След като зареди файла от менюто Streams избираме Stream list, ще се появи прозорче озаглавено Available streams в което ще видим аудио потоците (както знаем обикновено OGM И MKV файловете имат по 2 аудио потока – единият на английски, а другият на японски) и субтитрите. Посочваме потокът със субтитрите и натискаме бутона Demux който е разположен долу в дясно. Субтитрите се запазват като UTF-8 в srt формат (препоръчваме UTF-8 защото дочухме, че под ASCII давало грешки, но това е непотвърдена информация).

Стъпка II

Пристъпваме към превеждането на извадените от видео файла субтитри като за целта отваряме Subtitle Workshop 2.51. От менюто File избираме подменюто Load, а от там Original и от там отваряме субтитрите които ще превеждаме. След като направим това отиваме на менюто Edit и от подменюто Translation активираме Translator mode, ще видите как срещу не преведените субтитри се появяват празни такива (не съвсем празни на тях пише Untranslated subtitle) след това посочваме първият ред и в двете текстови кутийки отдолу се появяват в едната не преведеният текст а в другата надписът Untranslated subtitle на чието място слагаме нашият превод. За тази програма са нужни някои настройки а именно от менюто Settings избираме Settings отиваме на Charsets и настройваме всичко на Cyrillic (както е показано по-горе). За един качествен превод е нужно да се следи и действието което може да се направи като от менюто Movie активираме Video preview mode, над редовете със субтитри ще се появи малко екранче което много ще ни олесни работата (познайте как). За самият превод ще е нужен добър речник, не заради малки езикови познания, а просто защото в речника ще намерим голям брой синоними и други тълкувания на дадена дума или израз които ще са много по-удачни (горещо препоръчвам да ползвате SA Dictionary 2005). След като свършим с превода или ни омръзне да се къравим иде време де запазим готовите или полуготови субтитри, това става като от менюто File отидем на подменюто Save, а от там на Project. Ще се появи прозорец наименован Save as от него избираме (чрез двойно кликане с мишката) SubRip, след това запазваме веднъж превода под srt формат и веднъж целият проект (не се безпокойте прозорците излизат един след друг). Важно е да знаем, че след като запазим по този начин веднъж преди да затворим програмата ще трябва да запазим още веднъж върху същия файл (просто програмата е бъгава и не запазва преведените субтитри от първия път. Помнете, че при второто запазване трябва да заместите файла от първото). След като завършим превода е много нужно някой (по-добре да не е този който е превеждал) да провери за правописни грешки, а и за да изглади най драстичните „разлики“ в стиловете на превеждане.

**Стъпка III**

Вграждането на готовите субтитри се прави пак с VirtualDubMod 1.5.10.1. Първо отваряме файла и отиваме на Streams – Stream list, от там чрез бутона Add вкарваме преведените субтитри между наличните потоци. След това маркираме новопоявилите се поток и натискаме бутона Comments. В отвореният прозорец натискаме бутона Add в резултат на което ще се появи лента „1“ която маркираме след което нагласяме настройките като на скрийншота по-горе и натискаме OK. Тук е мястото да покажем нещо от своя собствен опит, сигурно сте забелязали, че когато пуснем OGM или MKV субтитрите се зареждат автоматично заедно с един от аудио потоците. Това понякога е дразнещо, но в случая може да се използва за добра кауза. След като натиснете OK и се върнете при потоците направете японският поток да е първи (т.е. да е най отгоре), това става чрез бутоните Move up и Move down. След това направете английският поток втори, след него сложете преведените субтитри и чек накрая английските такива. Какво ще стане тогава ли? Ами когато пуснете вече готовият файл автоматично ще се пусне японският аудио поток заедно с българските субтитри (хитро а?). Като свършим с пренареждането на потоците натискаме OK и може да се заемем с „главите“ (Chapters). Процесът е следният: от менюто Streams избираме Video chapters, в новопоявилите се прозорец може да има вече готови глави, ще забележите, че всяка глава започва от определено време, идеята е да се преминава от една част на филма в друга с един клик (също като при DVD филмите). Ако ви се занимава с това препоръчвам да оставите най-много 4 глави. Първата да е точно след опенинга, втората – някъде по средата (там където са рекламите), третата – в началото на ендинга и четвъртата – евентуално преди анонса на следващия епизод (това е само за някои сериалчета). Е време да пристъпим към вграждането. Това става като от менюто File избираме Save as. Важно е файлът да е със същото разширение като оригиналния и падащото меню отдолу да се даде на Direct stream сору след това дават Save и си клатите краката докато процесът приключи (ако не сте задали Direct stream сору ще има да чакате, защото тогава започва да прекодира файла наново). Препоръчвам преди да изтриете оригиналния да изгледате своето творение и ако откриете грешки да ги поправите (за да не ви се смеят после).

Е това е всичко от нас за сега очаквайте следващата част, а докато го правите превеждайте по нещо.



Fist of the north star

автор: power_hammer



Живота е комбинацията от всички физични противоположности – хаос и ред, тъмнина и светлина, огън и вода, камък и кожа и всички останали вариации на Ин и Ян. Един ден в далечното бъдеще, везната на живота била извадена от равновесие от световна ядрена холокоста, с други думи хората почти успели да се изтрият от лицето на земята. На земята останали малцина живи. Само най-силните уцелели, но и мнозина са станали жертви на мутации. Няма вече световни води, няма растителен свят, имало само предсказание. Предсказание, което гласяло, че когато двете противоположности се слейт, ще дойде спасител, който ще даде ново начало на света. Този спасител е Khen.

Khen е бил предпочетен пред, своите двама братя да бъде така наречения Fist of the north star. Техниката му се обособява в един единствен "небрежен" удар предизвикващ дисбаланс на налягането в кухините на тялото на жертвата. Кен и неговата спътница в живота - Julia имат мисията да засеят "семето на надеждата" и така да дадат старт на новото развитие. Същината на филма започва в един каньон и с битка между двама приятели Khen - Юмрукът на северната звезда и Shin - Юмрукът на южната звезда.



Битката бива наблюдавана от двама неутрални мъже в сянка - братята на Khen. След като бива победен от Shin, на Khen му остава само да гледа как всичко си отива. Финалният удар му бива нанесен от неговия брат, хвърляйки го в дъното на един каньон. Месец по-късно всички мислят, че Khen е мъртъв, Shin се опитва да опази империята си от свръх могъщия Conquer (брат на Khen, най-големия от тримата) докато собствения му убиец се с представя за него. Но не щеш ли Khen бива "събуден" от плача на малко нямо момиченце. Той е тук – по зъл, по-добър, по-бърз и много, много по-силен от преди, той е тук за си върне всичко: жената, титлата, честа, личността, правосъдието и правото на живот на всички останали живи жители на планетата. Анимето е малко ретро и въпреки това засяга доста от актуалните и в днешно време проблеми. Само по себе си е класика и би представлявало прекрасно допълнение към колекцията ви "Best of Best".

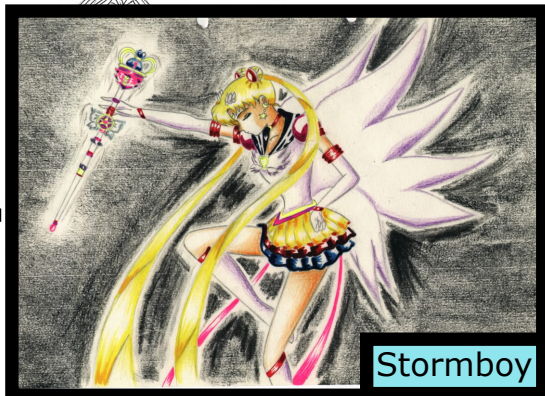
Chrno Crusade

автор: Ray-kun

Заглавие: Chrno Crusade
 Български: Походът на Кроно
 Автор: Дайсукэ Морияма
 Издател: Kadokawa Shoten
 Жанр: Шонен
 Издавано: Месечно в Dragon Magazine
 През периода: 30 ноември 1999 – 25 декември 2003
 URL: <http://www.kadokawa.co.jp/fujimi/chrno/chrno.html>
 Брой книги: 8



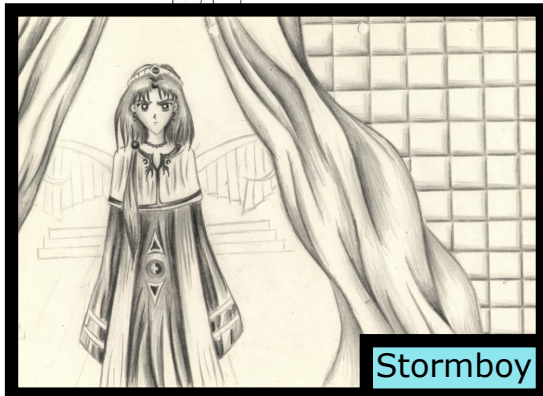
Какво общо може да има между една монахиня и един демон? Отговорът на този въпрос се намира в мангата "Chrno Crusade". Главни герои в нея са Розет Кристофър, член на военизираната религиозна организация "Орденът на Магдала", чиято цел е да се бори срещу демоните, и нейният помощник, демонът Кроно. Причина за тази необичайна дружба е сключеният преди години между двамата договор, по силата, на който Кроно може да използва пълната си сила, за да защитава Розет. Заедно те търсят Джошуа – малкия брат на Розет, отвлечен от някогашния приятел на Кроно, Айон. Сложният сюжет, съчетан с голямо количество екшън, е гаранция, че "Chrno Crusade" ще спечели вниманието на читателите.皆



Stormboy



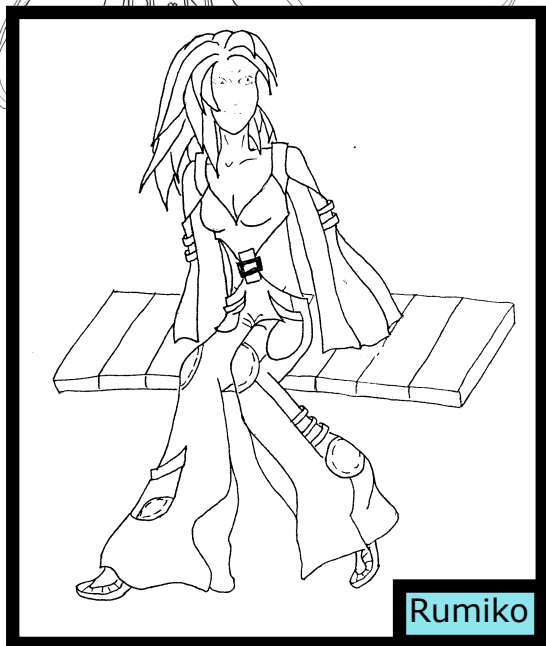
Stormboy



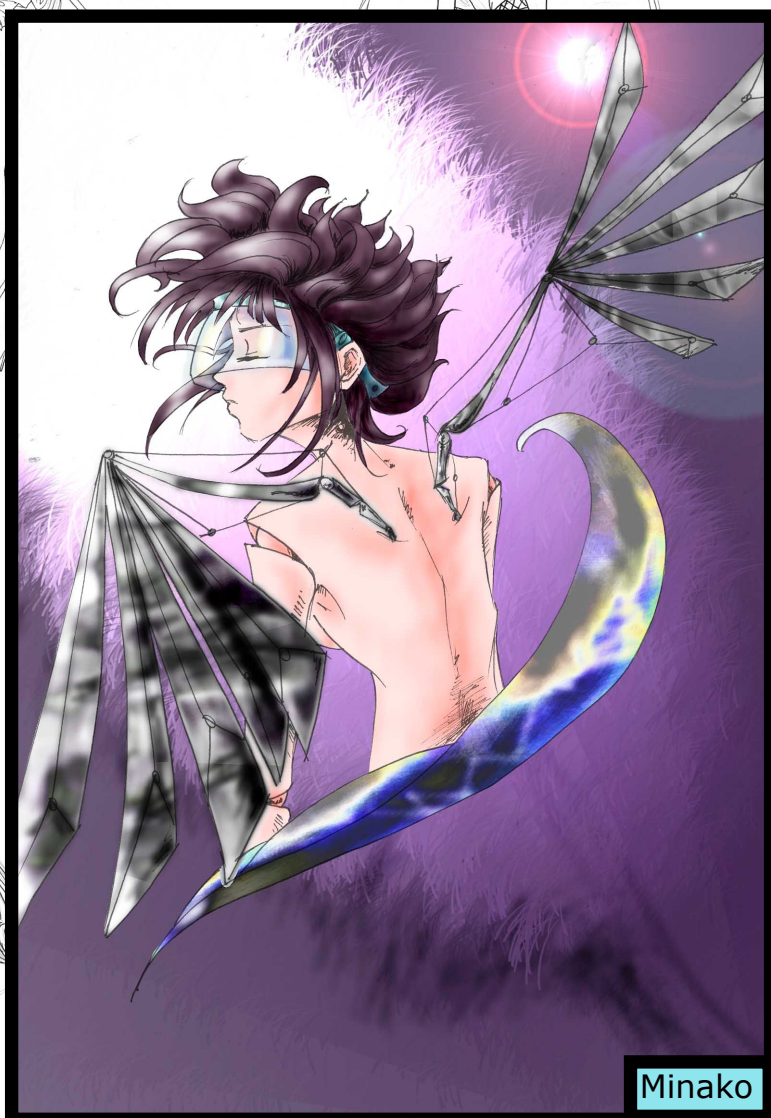
Stormboy



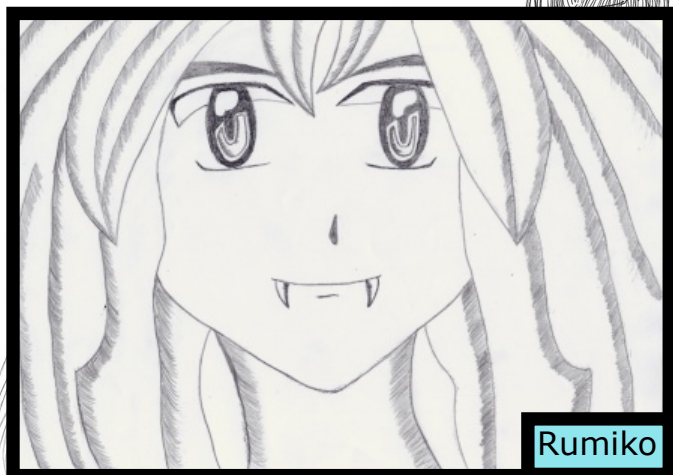
Stormboy



Rumiko



Minako



Rumiko

嗒

Над този брой работиха:

Chibi-Chibi
ColdFusion
dripper
Killua
power_hammer
Ray-kun
Rumiko
s2501
SEISHIN
SilverBlue Dragon

Благодарим на всички.
minna.staff@gmail.com
<http://www.minna.manga-kun.com/>